893 (1980 - 1981) — Nr 1

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

7 JULI 1981

WETSONTWERP

houdende verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1981 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1980 en de vorige begrotingsjaren

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Memorie van Toelichting	3
Samenvattende tabellen	6
Uiteenzettingstabellen	11
Wetsontwerp	39
Bij het wetsontwerp gevoegde tabellen :	
Titel I. — Lopende uitgaven :	
Rijksschuld	42
Pensioenen	43
Diensten van de Eerste Minister	44
Justitie	46
Binnenlandse Zaken	48
Landsverdediging	49
Rijkswacht	51
Landbouw	52
Economische Zaken	54
Middenstand	56
Posterijen, Telegrafie en Telefonie	58
Openbare Werken	59
Tewerkstelling en Arbeid	61
Sociale Voorzorg	62
Volksgezondheid en Gezin	63
Financiën	66
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Landsverdediging	68
Economische Zaken	69
Landbouw	70
Middenstand	71
Sociale Voorzorg	72
Volksgezondheid en Gezin	73
Financiën	74

893 (1980 - 1981) — N° 1

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

7 JUILLET 1981

PROJET DE LOI

augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1981 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1980 et antérieures

INDEX.

	Pages
Exposé des Motifs	3
Tableaux récapitulatifs	6
Tableaux de développement	11
Projet de loi	39
Tableaux annexés au projet de loi :	
Titre I. — Dépenses courantes :	
Dette publique	42
Pensions	43
Services du Premier Ministre	44
Justice	46
Intérieur	48
Défense nationale	49
Gendarmerie	51
Agriculture	52
Affaires économiques	54
Classes moyennes	56
Postes, Télégraphes et Téléphones	58
Travaux publics	59
Emploi et Travail	61
Prévoyance sociale	62
Santé publique et Famille	63
Finances	66
Titre II. — Dépenses de capital :	
Défense nationale	68
Affaires économiques	69
Agriculture	70
Classes moyennes	71
Prévoyance sociale	72
Santé publique et Famille	73
Finances	74

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Inleiding.

In de Algemene Toelichting bij de begroting 1981 werden de verrichtingen als volgt geraamd :

	In miljarden frank.
— Lopende verrichtingen :	
— ontvangsten	1 104,2
— uitgaven	1 195,0
— saldo	— 90,8
— Kapitaalverrichtingen :	
— ontvangsten	14,4
— uitgaven	165,7
— saldo	—151,3
— Netto te financieren saldo	—242,1

Bij het indienen van de Rijksmiddelenbegroting heeft de Regering, op grond van de evolutie van de ontvangsten, een nieuwe raming gemaakt van ontvangsten die 49,5 miljard lager lag dan de oorspronkelijke.

In januari 1981 werd overgegaan tot een nieuwe vaststelling van de uitgaven.

Het resultaat van dit onderzoek is opgenomen in het bijgaand bijblad 1981.

Dit bijblad geeft de aanpassingen voor een zeker aantal departementen waarvan de begrotingen reeds goedgekeurd zijn in het Parlement of vóór het reces zullen goedgekeurd zijn.

Voor de andere departementen wordt verder een overzicht gegeven van de aanpassingen die zullen doorgevoerd worden. Zij zullen doorgevoerd worden hetzij door verwerking in de oorspronkelijke voorstellen die aan het Parlement zullen voorgelegd worden, hetzij door een amendement bij de ingediende begroting.

Wanneer door bijzondere omstandigheden de aldus aangepaste begroting van een departement onvoldoende zou zijn, dan zal de betrokken Minister met een afzonderlijk wetsontwerp de vereiste kredieten aanvragen aan het Parlement.

2. Budgetcontrole van januari 1981.

Bij de budgetcontrole van januari vroegen de ministeriële departementen 16,9 miljard bijkredieten om uitgaven van vorige jaren te dekken, en 64,6 miljard bijkredieten voor de uitgaven van het lopend jaar.

Na onderzoek konden deze bijkredieten herleid worden tot 8,6 miljard voor de vorige jaren en 28,4 miljard voor het lopend jaar.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Introduction.

Dans l'Exposé général du budget 1981, les opérations ont été estimées comme suit :

	En milliards de francs.
— Opérations courantes :	
— recettes	1 104,2
— dépenses	1 195,0
— solde	— 90,8
— Opérations de capital :	
— recettes	14,4
— dépenses	165,7
— solde	—151,3
— Net à financer	—242,1

Lors de l'introduction du budget des Voies et Moyens, le Gouvernement a établi, sur base de l'évolution des recettes, une nouvelle estimation des recettes, qui était de 49,5 milliards inférieure à l'estimation initiale.

En janvier 1981, il fut procédé à un nouvel inventaire des dépenses.

Le résultat de cet examen figure au feuilleton 1981 ci-joint.

Ce feuilleton reprend les ajustements d'un certain nombre de départements, dont les budgets sont déjà votés par le Parlement ou seront votés avant les vacances parlementaires.

Quant aux autres départements, vous trouverez plus loin un aperçu des ajustements qui seront opérés, soit en les incorporant dans les propositions initiales, qui seront soumises au Parlement, soit par un amendement au budget déposé.

Si, suite à des circonstances particulières, le budget ainsi ajusté s'avère insuffisant, le Ministre concerné demandera au Parlement les crédits nécessaires par voie d'un projet de loi séparé.

2. Contrôle budgétaire de janvier 1981.

Lors du contrôle budgétaire de janvier, les départements ministériels demandaient 16,9 milliards de crédits supplémentaires pour couvrir des dépenses des années antérieures et 64,4 milliards de crédits supplémentaires pour les dépenses de l'année courante.

Après examen, ces crédits supplémentaires pouvaient être réduits à 8,6 milliards pour les années antérieures et 28,4 milliards pour l'année courante.

Voor het lopend jaar waren er niet te vermijden bijkredieten voor drie kategorieën uitgaven :

— de openbare schuld	16,0 miljard
— de werkloosheid	9,6 miljard
— de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen	8,0 miljard
	33,6 miljard

De andere departementen moesten globaal hun uitgaven met 5,2 miljard verminderen.

3. De structurele stijging van de rijksuitgaven.

De Regering heeft geoordeeld dat deze aangroei van de uitgaven onaanvaardbaar was. Zij heeft als uitgangspunt gesteld dat de lopende uitgaven van het Rijk niet sneller mogen stijgen dan het B.N.P.

Sedert 1978 is het B.N.P. gestegen met 21,13 % in waarde. Na de budgetcontrle van januari lag de begroting 1981 33,09 % boven de overeenstemmende begroting 1978, of in absolute bedragen, 112 miljard.

Die overschrijding van de B.N.P.-norm is te wijten aan twee uitgavenkategorieën : de openbare schuld voor 88,5 miljard en de werkloosheid voor 16,9 miljard. De begrotingen van de andere departementen volgen globaal nagenoeg de B.N.P.-norm.

De Regering wenst de overschrijding van de B.N.P.-norm in de drie eerstkomende jaren weg te werken.

4. Saneringsplan.

Op 22 maart 1981 heeft de toenmalige Regering een saneringsplan opgesteld, dat overgenomen werd door deze Regering.

Door dit saneringsplan worden de gevraagde bijkredieten praktisch volledig weggewerkt. Het bestaat uit twee delen : aan de ene kant nieuwe ontvangsten, fiscale en andere, ten belope van 11,5 miljard en aan de andere kant bezuinigingen op de uitgaven, ten belope van 21,3 miljard.

Sommige maatregelen van het saneringsplan vereisen een wettelijke beschikking. De meeste zijn opgenomen in de programmawet 1981.

De andere zullen in afzonderlijke wetsontwerpen voorgelegd worden aan het Parlement.

5. Recente evolutie van de openbare financiën.

Het voorgelegde bijblad geeft de beslissingen weer van de Regering van 22 maart 1981. Ondertussen is de toestand van de openbare financiën geëvolueerd.

Er werd vastgesteld dat tijdens de eerste vijf maanden van dit jaar de fiscale ontvangsten nog met 22,2 miljard onder de herziene ramingen van oktober 1980 liggen. In die vijf maanden steeg de openbare schuld met 285 miljard t.o.v. 200 miljard tijdens dezelfde periode 1980. Ook de evolutie van de werkloosheid baart onrust.

De Regering zal dan ook te gepasten tijde aan het Parlement een uiteenzetting geven van de nieuwe evolutie.

Pour l'année courante, il y avait des crédits supplémentaires inévitables pour trois catégories de dépenses :

— la dette publique	16,0 milliards
— le chômage	9,6 milliards
— l'évolution de l'index des prix à la consommation	8,0 milliards
	33,6 milliards

Globalement, les autres départements devaient réduire leurs budgets de 5,2 milliards.

3. Augmentation structurelle des dépenses de l'Etat.

Le Gouvernement a estimé que cet accroissement était inacceptable. Le Gouvernement s'est fixé comme point de départ que les dépenses courantes ne peuvent pas croître plus vite que le P.N.B.

Depuis 1978, le P.N.B. a augmenté de 21,13 % en valeur. Après le contrôle budgétaire de janvier, le budget 1981 se situait à 33,09 % au-delà du budget correspondant de 1978, soit en termes absolus, 112 milliards.

Deux catégories de dépenses sont responsables de ce dépassement de la norme P.N.B. : la dette publique pour 88,5 milliards et le chômage pour 16,9 milliards. Globalement, les budgets des autres départements restent à peu près dans la norme P.N.B.

Le Gouvernement souhaite rattraper le dépassement de la norme P.N.B. en trois ans.

4. Plan d'assainissement.

Le 22 mars 1981, le Gouvernement de l'époque a établi un plan d'assainissement, qui a été repris par le présent Gouvernement.

Ce plan d'assainissement permet d'absorber la quasi-totalité des crédits supplémentaires demandés. Il consiste en deux parties : d'une part, les nouvelles recettes — fiscales et autres — à concurrence de 11,5 milliards et, d'autre part, les économies sur les dépenses à concurrence de 21,3 milliards.

Certaines mesures du plan d'assainissement nécessitent une disposition légale. La plupart de celles-ci sont reprises dans la loi-programme 1981.

Pour les autres, des projets de loi séparés seront introduits au Parlement.

5. Evolution récente des finances publiques.

Le feuilleton présenté reprend les décisions du Gouvernement du 22 mars 1981. Entre-temps, la situation des finances publiques a évolué.

On a constaté que, pendant les cinq premiers mois de cette année-ci, les recettes fiscales se situent encore de 22,2 milliards en dessous des estimations révisées d'octobre 1980. Au cours de ces cinq mois, la dette publique a augmenté de 285 milliards contre 200 milliards pendant la même période 1980. L'évolution du chômage est également inquiétante

Dès lors, en temps utile, la nouvelle évolution sera exposée par le Gouvernement au Parlement.

6. Opmerkingen.

Het traditioneel verantwoordingsprogramma werd niet opgemaakt. De verminderingen worden immers allen gerechtvaardigd door de wil van de Regering om de uitgaven te drukken.

PENSIOENEN

Ten einde in 1981 te kunnen voorzien in de financiering van de pensioenen van het Rijkspersoneel, van de militaire anciënnitëitspensioenen en van de pensioenen in het onderwijs wordt een bedrag van 4,8 miljard overgeheveld van de begroting van Tewerkstelling en Arbeid naar de begroting van Pensioenen.

Een dergelijke vermindering van Titel I op de begroting van Tewerkstelling en Arbeid zal worden gecompenseerd door een tussenkomst van het, krachtens de programmawet 1981 binnen het raam van de begroting van Sociale Voorzorg opgerichte bijzonder fonds, dat in het financieel evenwicht van de sociale-zekerheidsinstellingen moet voorzien, alsook door een tussenkomst van het solidariteitsfonds, krachtens de herstelwet van 10 februari 1981 opgericht bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL

De verhoging met 250 miljoen van de oorspronkelijk uitgetrokken kredieten voor de stijving van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie is de uitdrukking van de wil om onze uitvoer in toenemende mate te steunen door interestbonificaties bij de uitvoer (COPROMEX).

Deze doelstelling past in het kader van het Relanceplan van Buitenlandse Handel, dat door de Regering werd uitgewerkt om een beleid te kunnen voeren, dat erop gericht is met succes de voor onze handel en nijverheid onontbeerlijke afzetmarkten te vinden.

ECONOMISCHE ZAKEN

Het intrekken van 6 miljard op titel II van de begroting van dit departement, wat betreft de inbreng in het maatschappelijk kapitaal van de N.V. « Kempense Steenkolenmijnen », dient in verband te worden gebracht met het feit dat een koninklijk besluit van 30 maart 1981 voorziet in een nieuw financieringssysteem voor de Kempense mijnen, dat erop gericht is binnen de Nationale Investeringsmaatschappij een dochtermaatschappij op te richten : de Nationale maatschappij tot financiering van de steenkolenmijnen. Deze wordt ermee belast, de nodige fondsen op de kapitaalmarkt met volledige Staatswaarborg te draineren naar de Kempense steenkolenmijnen.

6. Observations.

Le traditionnel programme justificatif n'a pas été établi. Les réductions sont en effet toutes justifiées par la volonté du Gouvernement de réduire les dépenses.

PENSIONS

En vue d'assurer en 1981 le financement des pensions des agents de l'Etat, des pensions militaires d'ancienneté et des pensions de l'enseignement, un montant de 4,8 milliards est transféré du budget de l'Emploi et Travail au budget des Pensions.

Une telle diminution du titre I du budget de l'Emploi et Travail sera compensée par une intervention du fonds spécial destiné à réaliser l'équilibre financier des organismes de sécurité sociale, institué au budget de la Prévoyance sociale par la loi-programme 1981 ainsi que du fonds de solidarité créé auprès de l'Office national de sécurité sociale par l'article 2 de la loi de redressement du 10 février 1981.

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR

L'augmentation de 250 millions des crédits prévus initialement pour l'alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale traduit la volonté d'assurer un soutien accru de nos exportations par des bonifications d'intérêt à l'exportation (COPROMEX).

Cet objectif s'inscrit dans le cadre du Plan de relance du Commerce extérieur, élaboré au niveau du Gouvernement en vue de mener une politique susceptible de rechercher avec succès les débouchés indispensables pour le commerce et l'industrie du pays.

AFFAIRES ECONOMIQUES

L'annulation de 6 milliards au titre II du budget de ce département, en ce qui concerne l'apport au capital social de la S.A. « Kempense Steenkolenmijnen », est à mettre en rapport avec le fait qu'un arrêté royal du 30 mars 1981 a organisé pour les charbonnages de Campine un nouveau système de financement articulé sur la création au sein de la Société nationale d'investissement d'une société filiale : la Société nationale de financement des charbonnages. Celle-ci est chargée de drainer avec garantie totale de l'Etat les fonds nécessaires aux charbonnages campinois sur le marché des capitaux.

TITEL I
LOPENDE UITGAVEN

A. — Gestemde begrotingen en begrotingen waarover de stemming nog mag verwacht worden tijdens de zitting 1980-1981

(In miljoenen frank.)

TITRE I
DEPENSES COURANTES

A. — Budgets votés et budgets dont le vote peut encore être attendu au cours de la session 1980-1981

(En millions de francs.)

a) Niet gesplitste kredieten. — *Crédits non dissociés.* *b)* Ordonnanceringskredieten. — *Crédits d'ordonnancement.* *c)* Vastleggingskredieten. — *Crédits d'engagement.*	Gestemde of ingediende begroting 1981 — *Budget 1981 voté ou déposé*	Aanpassing van de begroting 1981 — *Ajustement du budget 1981*			
		Verhogingen — *Majorations*	Verminderingen — *Réductions*	Aangepaste begroting — *Budget ajusté*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*
Rijksschuld. — *Dette publique* ... *a)*	161 079,8	11 416,6	1 438,6	171 057,8	—
Pensioenen. — *Pensions* ... *a)*	129 886,2	3 664,2	558,1	132 992,3	355,0
Eerste Minister. — *Premier Ministre* ... *a)*	1 906,2	—	70,8	1 835,4	—
Justitie. — *Justice* ... *a)*	17 374,0	57,8	234,9	17 196,9	—
Binnenlandse Zaken. — *Intérieur* ... *a)*	72 617,3	—	332,9	72 284,4	31,3
Landsverdediging. — *Défense nationale* (1) ... *a)*	64 895,5	—	921,4	63 974,1	669,4
b)	19 512,6	—	1 872,2	17 640,4	—
c)	24 836,1	—	1 746,6	23 089,5	—
Rijkswacht. — *Gendarmerie* (1) ... *a)*	12 993,0	—	88,3	12 904,7	—
b)	21,2	—	—	21,2	—
c)	43,8	—	—	43,8	—
Landbouw. — *Agriculture* ... *a)*	8 297,5	—	93,4	8 204,1	—
Economische Zaken. — *Affaires économiques* ... *a)*	18 079,2	—	1 019,4	17 059,8	293,7
b)	274,0	—	4,0	270,0	—
c)	422,5	—	—	422,5	—
Middenstand. — *Classes moyennes* ... *a)*	5 558,4	1,9	289,7(2)	5 270,6	14,7
P.T.T. — *P.T.T.* (1) ... *a)*	16 174,0	—	1 197,6	14 976,4	—
Openbare Werken. — *Travaux publics* ... *a)*	48 517,7	10,0	1 818,0	46 709,7	—
b)	737,0	—	100,0	637,0	—
c)	744,0	—	148,0	596,0	—
Tewerkstelling en Arbeid. — *Emploi et travail* ... *a)*	87 738,5	5 187,5	1 156,5	91 769,5	2 127,7
Sociale Voorzorg. — *Prévoyance sociale* ... *a)*	105 680,2	36,9	162,8	105 554,3	95,3
Volksgezondheid en Gezin. — *Santé publique et Famille* ... *a)*	25 664,3	181,7	522,1	25 323,9	1 820,0
Financiën. — *Finances* ... *a)*	27 773,3	420,9	133,8	28 060,4	90,0
Provisies. — *Provisions* ... *a)*	2 000,0	8 000,0	—	10 000,0	—
Totalen der nationale begrotingen. — *Totaux des budgets nationaux* ... *a)*	806 235,1	28 977,5	10 038,3	825 174,3	5 497,1
b)	20 544,8	—	1 976,2	18 568,6	—
c)	26 046,4	—	1 894,6	24 151,8	—
Brusselse Gewest. — *Région bruxelloise* ... *a)*	1 443,2	—	—	1 443,2	—
b)	14,0	—	—(3)	14,0	—
c)	21,4	—	—(3)	21,4	—
Algemene totalen A. — *Totaux généraux A* ... *a)*	807 678,3	28 977,5	10 038,3	826 617,5	5 497,1
b)	20 558,8	—	1 976,2	18 582,6	—
c)	26 067,8	—	1 894,6	24 173,2	—

(1) Nog niet gestemd.

(2) De vermindering van 24,5 miljoen werd reeds ingelast in de gestemde begroting.

(3) Waarvan 6,7 miljoen door terugstorting aan de Schatkist.

(1) Pas encore voté.

(2) La réduction de 24,5 millions est déjà insérée dans le budget voté

(3) Dont 6,7 millions seraient versés au Trésor.

B. — Niet ingediende begrotingen of begrotingen die waarschijnlijk niet meer zullen gestemd worden voor het einde van de zitting 1980-1981

(In miljoenen frank.)

B. — Budgets non déposés ou budgets dont le vote n'interviendra probablement pas avant la fin de la session 1980-1981

(En millions de francs.)

a) Niet gesplitste kredieten. — *Crédits non dissociés.* *b)* Ordonnanceringskredieten. — *Crédits d'ordonnancement.* *c)* Vastleggingskredieten. — *Crédits d'engagement.*	Gestemde of ingediende begroting 1981 — *Budget 1981 voté ou déposé*	Aanpassing van de begroting 1981 — *Ajustement du budget 1981*: Verhogingen — *Majorations*	Verminderingen — *Réductions*	Aangepaste begroting — *Budget ajusté*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*
Dotatiën. — *Dotations* ... ... *a)*	3 713,1	—	202,0	3 511,1	—
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — *Affaires étrangères et Commerce extérieur* ... ... *a)*	7 753,7	250,0	227,2	7 776,5	—
Ontwikkelingssamenwerking. — *Coopération au Développement* . ... *a)*	7 264,1	63,8	820,0	6 507,9	25,2
Verkeerswezen. — *Communications* ... ... *a)*	70 929,2	183,5	1 943,1	69 169,6	140,2
Nationale Opvoeding : — *Education nationale :*					
Nederlandse sector : — *Secteur néerlandais :*					
— Departement. — *Département* (2) . ... *a)*	119 880,0	529,0	847,4	119 561,6	1 801,6
— Kredieten C.N.C. — *Crédits C.N.C.* (1) ... ... *a)*	2 269,5	—	121,1	2 148,4	—
Franse sector : — *Secteur français :*					
— Departement. — Département (2) . ... a)	92 905,7	1 111,4	354,0	93 663,1	1 077,0
— Kredieten C.C.F. — *Crédits C.C.F.* (1) ... ... *a)*	1 297,4	—	70,2	1 227,2	—
b)	23,6	—	—	23,6	—
c)	23,6	—	—	23,6	—
— Kredieten R.D.K. — *Crédits R.D.K.* ... ... *a)*	14,5	—	1,0	13,5	—
Gemeenschappelijke Sector. — *Secteur commun* (2) ... ... *a)*	2 115,2	613,1	—	2 728,3	—
Gemeenschappelijke culturele zaken. — *Affaires culturelles communes* (2) . ... *a)*	1 020,0	—	36,8	983,2	—
Totalen der nationale begrotingen. — *Totaux des budgets nationaux* . ... *a)*	309 162,4	2 750,8	4 622,8	307 290,4	3 044,0
b)	23,6	—	—	23,6	—
c)	23,6	—	—	23,6	—
Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten. — *Dotation aux Communautés et aux Regions* (2) ... ... *a)*	58 430,0	—	1 022,3	57 407,7	—
Totaal B. — *Total B :* *a)*	367 592,4	2 750,8	5 645,1	364 698,1	3 044,0
b)	23,6	—	—	23,6	—
c)	23,6	—	—	23,6	—
Totaal A+B : — *Total A+B :*					
Totalen der ordonnanceringen. — *Totaux des ordonnancements* ... ... *(a+b)*	1 195 853,1	31 728,3	17 659,6	1 209 921,8	8 541,1
Totalen der vastleggingen. — *Totaux des engagements. (a+c)*	1 201 362,1	31 728,3	17 578,0	1 215 512,4	8 541,1

(1) De verminderingen zullen worden verricht door middel van amendementen aan de oorspronkelijke begroting.

(2) Nog niet ingediend.

(1) Ces réductions seront opérées par voie d'amendement au budget initial.

(2) Pas encore déposé.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

A. — Gestemde begrotingen en begrotingen waarover de stemming nog mag verwacht worden tijdens de zitting 1980-1981

(In miljoenen frank.)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

A. — Budgets votés et budgets dont le vote peut encore être attendu au cours de la session 1980-1981

(En millions de francs.)

a) Niet gesplitste kredieten. — *Crédits non dissociés.*
b) Ordonnanceringskredieten. — *Crédits d'ordonnancement.*
c) Vastleggingskredieten. — *Crédits d'engagement.*

	Gestemde of ingediende begroting 1981 — *Budget 1981 voté ou déposé*	Aanpassing van de begroting 1981 — *Ajustement du budget 1981*			
		Verhogingen — *Majorations*	Verminderingen — *Réductions*	Aangepaste begroting — *Budget ajusté*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*
Rijksschuld. — *Dette publique* ... ... *a)*	401,3	—	—	401,3	—
Eerste Minister. — *Premier Ministre* ... ... *a)*	1 918,1	—	—	1 918,1	—
b)	750,0	—	—	750,0	—
c)	774,3	—	—	774,3	—
Justitie. — *Justice* ... ... *a)*	150,6	—	—	150,6	—
Binnenlandse Zaken. — *Intérieur* ... ... *a)*	425,1	—	—	425,1	—
b)	127,1	—	—	127,1	—
c)	112,9	—	—	112,9	—
Landsverdediging. — *Défense nationale* (¹) . ... *a)*	17,9	—	—	17,9	—
b)	1 878,4	1 968,0	750,0	3 096,4	—
c)	1 878,4	2 196,6	750,0	3 325,0	—
Rijkswacht. — *Gendarmerie* (¹) ... ... *a)*	154,8	—	—	154,8	—
b)	400,0	—	—	400,0	—
c)	294,9	—	—	294,9	—
Landbouw. — *Agriculture* ... ... *a)*	1 658,0	—	125,0	1 533,0	—
b)	247,3	—	—	247,3	—
c)	44,4	—	—	44,4	—
Economische Zaken. — *Affaires économiques* ... ... *a)*	9 770,2	—	6 000,0	3 770,2	—
b)	11,8	—	—	11,8	—
c)	11,8	—	—	11,8	—
Middenstand. — *Classes moyennes* ... ... *a)*	8,0	—	0,5	7,5	0,4
P.T.T. — *P.T.T.* (¹) .. .. *a)*	0,7	—	—	0,7	—
Openbare Werken. — *Travaux publics* ... ... *a)*	11 743,3	—	—	11 743,3	—
b)	19 866,0	—	—	19 866,0	—
c)	22 111,5	—	—	22 111,5	—
Tewerkstelling en Arbeid. — *Emploi et Travail* .. .. *a)*	15,3	—	—	15,3	—
Sociale Voorzorg. — *Prévoyance sociale* ... ... *a)*	5,5	—	0,4	5,1	—
Volksgezondheid. — *Santé publique* ... ... *a)*	6 604,3	5,2	149,5	6 460,0	—
b)	904,4	—	—	904,4	—
c)	422,2	—	—	422,2	—
Financiën. — *Finances* .. .. *a)*	7 937,7	—	150,1	7 787,6	—
b)	20,0	91,6	—	111,6	—
c)	20,0	91,6	—	111,6	—
Brussels Gewest. — *Région bruxelloise* ... ... *a)*	1 916,7	—	—	1 916,7	—
b)	511,3	—	—	511,3	—
c)	303,0	—	—	303,0	—
Totaal A. — *Total A* ... ... *a)*	42 727,5	5,2	6 425,5	36 307,2	0,4
b)	24 716,3	2 059,6	750,0	26 025,9	—
c)	25 973,4	2 288,2	750,0	27 511,6	—

(¹) Nog niet gestemd.

(¹) Pas encore voté.

B. — Niet ingediende begrotingen of begrotingen die waarschijnlijk niet meer zullen gestemd worden tijdens de zitting 1980-1981

(In miljoenen frank.)

B. — Budgets non déposés et budgets dont le vote n'interviendra probablement plus au courant de la session 1980-1981

(En millions de francs.)

a) Niet gesplitste kredieten. — *Crédits non dissociés.* *b)* Ordonnanceringskredieten. — *Crédits d'ordonnancement.* *c)* Vastleggingskredieten. — *Crédits d'engagement.*	Gestemde of ingediende begroting 1981 — *Budget 1981 voté ou déposé*	Aanpassing van de begroting 1981 — *Ajustement du budget 1981*			
		Verhogingen — *Majorations*	Verminderingen — *Réductions*	Aangepaste begroting — *Budget ajusté*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*
Dotaties. — *Dotations* ... ... *a)*	534,6	—	100,0	434,6	—
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — *Affaires étrangères et Commerce extérieur* ... ... *a)*	90,2	—	—	90,2	—
b)	148,0	—	—	148,0	—
c)	95,0	—	—	95,0	—
Ontwikkelingssamenwerking. — *Coopération au Développement* .. .. *a)*	4 409,7	365,0	358,0	4 416,7	2,7
b)	250,0	—	50,0	200,0	—
c)	871,9	—	50,0	821,9	—
Verkeerswezen. — *Communications* ... ... *a)*	8 980,5	1 727,4	735,5	9 972,4	—
b)	20 713,6	—	991,9	19 721,7	—
c)	23 853,7	—	—	23 853,7	—
Nationale Opvoeding. — *Education nationale*					
Franse sector : — *Secteur français :*					
— Departement. — *Département* (*) ... ... *a)*	1 013,6	—	—	1 013,6	—
b)	412,9	—	—	412,9	—
c)	491,2	—	—	491,2	—
— Kredieten C.C.F. — *Crédits C.C.F.* (*) ... ... *a)*	164,8	—	—	164,8	—
Nederlandse sector : — *Secteur néerlandais :*					
— Departement. — *Département* (*) ... ... *a)*	1 028,0	—	—	1 028,0	—
b)	506,0	—	—	506,0	—
c)	504,4	—	—	504,4	—
Gemeenschappelijke sektor. — *Secteur commun* (*) ... ... *a)*	82,3	—	—	82,3	—
— Kredieten C.N.C. — *Crédits C.N.C.* (*) ... ... *a)*	16 297,0	—	—	16 297,0	—
b)	136,4	—	—	136,4	—
c)	136,4	—	—	136,4	—
Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — *Affaires culturelles communes* (*) .. .. *a)*	39,7	—	—	39,7	—
Dotaties aan de Gewesten en de Gemeenschappen. — *Dotations aux Régions et aux Communautés* (*) ... ... *a)*	7 518,9	—	—	7 518,9	—
Duitstalige Gemeenschap. — *Communauté allemande* (*) .. *a)*	69,3	—	—	69,3	—
b)	161,8	—	—	161,8	—
c)	231,1	—	—	231,1	—
Totaal B : — *Total B :* *a)*	40 228,6	2 092,4	1 193,5	41 127,5	2,7
b)	22 328,7	—	1 041,9	286,8	—
c)	26 183,7	—	50,0	26 133,7	—
Totaal A + B : — *Total A + B :*					
Ordonnanceringen. — *Ordonnancements* . ... *(a+b)*	130 001,1	4 157,2	9 410,9	124 747,4	3,1
Vastleggingen. — *Engagements* ... ... *(a+c)*	135 113,2	4 385,8	8 419,0	131 080,0	—

(*) Nog niet ingediend.

(*) Pas encore déposé.

Detail van de aanpassingen (1) aan de begrotingen die nog niet werden ingediend of die waarschijnlijk niet meer zullen gestemd worden vóór het einde van de zitting 1980-1981.

Détail des ajustements (1) aux budgets non encore déposés et aux budgets dont le vote n'interviendra probablement pas avant la fin de la session 1980-1981.

(1) Zie luik B van de samenvattende tabellen.

(1) Voir volet B des tableaux récapitulatifs.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN

TITRE I. — DEPENSES COURANTES

Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel, Ontwikkelingssamenwerking

Affaires étrangères, Commerce extérieur, Coopération au Développement

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 01. Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.						Section 01. Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.	
12.19	Werkingskosten, enz.	10,0	—	1,0	9,0	—	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
	Sectie 31. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.						Section 31. Affaires étrangères et Commerce extérieur.	
11.03	01. Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur, enz.	637,3	—	10,0	627,3	—	01. Rémunérations du personnel actif et en disponibilité de l'Administration centrale, etc.	11.03
11.03	02. Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van de carrieres van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, enz.	808,3	—	16,0	792,3	—	02. Rémunérations du personnel actif et en disponibilité des carrières du service extérieur et de chancellerie, etc.	11.03
11.03	03. Postvergoedingen, enz.	564,2	—	13,0	551,2	—	03. Indemnités de poste, etc.	11.03
11.03	04. Bezoldigingen van het actief hulppersoneel van de posten in het buitenland, enz.	784,1	—	14,2	769,9	—	04. Rémunérations du personnel auxiliaire actif des postes à l'étranger, etc.	11.03
11.04	Allerhande toelagen, enz.	10,0	—	1,0	9,0	—	Allocations quelconques, etc.	11.04
12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. : 01. Hoofdbestuur	18,4	—	1,0	17,4	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc. : 01. Administration centrale.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz. : 01. Hoofdbestuur	182,6	—	7,0	175,6	—	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc. : 01. Administration centrale.	12.02
	03. Voorlichting, dokumentatie en culturele expansie, enz.	38,9	—	6,5	32,4	—	03. Information, documentation et expansion culturelle, etc.	
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 01. Hoofdbestuur	121,8	—	5,0	116,8	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : 01. Administration centrale.	12.05

12.20	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.	252,3	—	11,0	241,3	—	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.	12.20
12.21	Emigratie, enz.	2,0	—	1,0	1,0	—	Emigration, etc.	12.21
12.26	Recepties, enz.	18,8	—	2,0	16,8	—	Réceptions, etc.	12.26
12.29	Inrichtings-, onderhouds- en herstellingswerken aan gebouwen, enz.	44,7	—	2,0	42,7	—	Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, etc.	12.29
12.34	Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	37,1	—	2,0	35,1	—	Indemnités pour missions diverses, etc.	12.34
33.03	Tegemoetkomingen voor het prestige van de vertegenwoordiging van België, enz.	14,6	—	4,5	10,1	—	Subventions pour le prestige de la représentation de la Belgique, etc.	33.03
33.11	Stijving van het fonds opgericht in uitvoering van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisselingen van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol ...	114,0	—	65,0	49,0	—	Alimentation du fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Rovaume de Belgique et la République du Zaïre portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa, de ce Protocole.	33.11
34.01	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	122,9	—	5,0	117,9	—	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.	34.01
34.02	Toelagen aan internationale organismen of verenigingen	14,0	—	2,0	12,0	—	Subsides à des organismes ou associations internationales.	34.02
34.03	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	550,0	—	5,0	545,0	—	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.	34.03
34.19	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben	50,0	—	16,0	34,0	—	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.	34.19
41.01	Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz.	630,0	—	36,8	593,2	—	Office belge du Commerce extérieur, etc. ...	41.01
41.04	Aandeel in de functionneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	12,8	—	0,2	12,6	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.04
41.05	Stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie	1 600,0	250,0	—	1 850,0	—	Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.	41.05

Sectie 32.

Ontwikkelingssamenwerking.

Section 32.

Coopération au Développement.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 01. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking	277,0	—	1,5	275,5	—	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 01. Administration générale de la Coopération au Développement.	11.03
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	0,4	—	0,4	—	—	Dépenses diverses de service social, etc. ...	11.05
12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.	10,5	—	0,7	9,8	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc. ...	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	44,2	—	2,1	42,1	0,1	Dépenses de consommation, etc.	12.02
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	13,7	—	3,8	9,9	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
12.06	Huur van onroerende goederen, enz. :						Loyer des biens immobiliers, etc. :	12.06
	01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking	43,4	—	0,4	43,0	—	01. Administration générale de la Coopération au Développement.	
12.20	Uitgaven voortspruitend uit overeenkomsten met derden, enz.	1,5	1,5	—	3,0	—	Dépenses résultant de contrats avec des tiers, etc.	12.20
12.22	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking, enz.	1,1	—	0,1	1,0	—	Conseil consultatif de la Coopération au Développement, etc.	12.22
12.28	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie	10,4	—	0,4	10,0	0,1	Dépenses de toute nature relatives à l'information.	12.28
33.02	Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen, enz.	9,0	—	—	9,0	1,0	Remboursement des frais de soins médicaux, etc.	33.02
33.03	Studiebeurzen en beurzen voor reizen, enz. ...	2,0	—	1,0	1,0	—	Bourses d'études et de voyages, etc.	33.03
33.09	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	0,2	—	0,1	0,1	—	Indemnités diverses à des tiers, etc.	33.09
33.10	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening, enz.	0,4	—	0,2	0,2	—	Subventions à des institutions d'entraide, etc.	33.10
33.12	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties, enz.	50,0	—	47,9	2,1	—	Subventions aux organisations non gouvernementales, etc.	33.12
33.16	Programma van de Nederlandstalige universitaire instellingen, enz.	42,0	—	42,0	—	—	Programme des institutions universitaires néerlandophones, etc.	33.16
34.06	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, enz.	293,0	—	293,0	—	—	Dépenses relatives aux experts juniors, etc. ...	34.06
34.07	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel :						Dépenses relatives à la coopération en personnel :	34.07
	01. Bezoldigingen, enz.	3 179,0	—	141,4	3 037,6	—	01. Rémunérations, etc.	
	02. Reiskosten, enz.	130,0	20,0	—	150,0	—	02. Frais de voyages, etc.	
34.12	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, enz. :						Dépenses relatives à la coopération, en matière de formation, en Belgique, etc. :	34.12
	01. Studiebeurzen	376,2	—	6,5	369,7	2,5	01. Bourses d'études.	
	02. Stagebeurzen	203,7	14,6	—	218,3	18,5	02. Bourses de stage.	
	03. Maatschappelijke en culturele hulp, enz. ...	54,3	—	2,3	52,0	—	03. Aide sociale et culturelle, etc.	
34.14	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding in de ontwikkelingslanden, enz. :						Dépenses relatives à la coopération, en matière de formation, dans les pays en voie de développement, etc.	34.14
	01. Studiebeurzen	12,0	4,0	—	16,0	—	01. Bourses d'études.	
	02. Stagebeurzen	4,5	1,5	—	6,0	—	02. Bourses de stage.	
34.16	Logistieke steun, enz. :						Appui logistique, etc. :	34.16
	01. Logistieke steun inzake voertuigen	14,8	—	2,9	11,9	0,4	01. Appui logistique en matière de véhicules.	

34.17	Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden	15,0	—	1,0	14,0	0,1	Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit des pays en voie de développement.	34.17
34.19	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs, enz.	587,2	—	35,0	552,2	—	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc.	34.19
34.32	Financiering van de universitaire studiekosten, enz.	800,0	—	200,0	600,0	—	Financement du coût des études universitaires, etc.	34.32
42.02	Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten, enz.	30,0	—	6,0	24,0	—	Compte de pensions complémentaires des enseignants, etc.	42.02
42.03	Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting van het aangenomen zendelingenpersoneel, enz.	155,0	5,2	—	160,2	2,5	Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation du personnel missionnaire agréé, etc.	42.03
44.01	Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen	429,9	—	31,3	398,6	—	Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.	44.01
44.02	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.	56,3	17,0	—	73,3	—	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.	44.02
	Totalen voor Titel I		313,8	1 047,2		25,2	Totaux pour le Titre I.	

Verkeerswezen — Communications

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (1)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Vervoer en Luchtvaart.						**Transports et Aéronautique.**	
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel	14,4	—	1,1	13,3	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	12.05
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen ...	12,2	—	1,8	10,4	—	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables.	12.07
12.21	Bijlage aan het Centrum voor Controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	1,8	—	0,2	1,6	—	Cotisation au Centre de contrôle de radio-communications des services mobiles.	12.21
22.01	Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de N.M.V.B.	14961,2	—	100,0	14 861,2	—	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la S.N.C.V.	22.01
31.03	Tussenkomst van de Staat in de interestlast, enz. (intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer)	455,0	—	30,0	425,0	—	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts, etc. (sociétés intercommunales des transports en commun urbains).	31.03
32.01	Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. ...	46 528,3	—	1 727,4 .	44 800,9	—	Compensation de charges de la S.N.C.B. ...	32.01
32.36	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, enz., van de Sabena (dienstjaar 1981)	1 100,0	—	—	1 100,0	140,2	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, de la Sabena (exercice 1981).	32.36
34.02	Belgisch aandeel in de werkingslasten van Eurocontrol	580,0	—	43,0	537,0	—	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement d'Eurocontrol.	34.02
41.01	Toelage aan de nationale vereniging « Via Secura »	1,2	—	0,1	1,1	—	Subvention à l'association nationale « Via Secura »	41.01
32.04 (*nieuw*)	N.M.B.S. — Interestlasten van leningen voor vernieuwingsuitgaven voor rijdend materieel en sporen	—	183,5	—	183,5	—	S.N.C.B. — Charges d'intérêts d'emprunts pour renouvellement de matériel roulant et voies.	32.04 (*nouveau*)
	Sectie 32.						**Section 32.**	
	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.						**Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.**	
12.01	Frelonen van advokaten, enz.	1,7	—	0,1	1,6	—	Honoraires des avocats, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten	31,5	—	2,0	35,4	—	Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et de services.	12.02
12.03	Uitgaven betreffende het energieverbruik	5,9					Dépenses de consommation énergétique	12.03

12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel	38,8	—	2,0	36,8	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	12.05
12.20	Bijdrage aan het Centrum voor Controle der radioverbindingen van de mobiele diensten	2,9	—	0,3	2,6	—	Cotisations au Centre de contrôle de radio-communications des services mobiles.	12.20
41.04	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie	400,0	—	30,0	370,0	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.	41.04
	Sectie 33.						**Section 33.**	
	Onderwijs.						**Enseignement.**	
12.02	Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten	0,9	—	0,2	3,9	—	Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et de services.	12.02
12.03	Uitgaven betreffende het energieverbruik	3,2					Dépenses de consommation énergétique	12.03
	Sectie 35.						**Section 35.**	
	Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.						**Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.**	
12.01	Erelonen van advokaten, enz.	26,6	—	3,1	23,5	—	Honoraires des avocats, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten	22,6	—	0,7	27,5	—	Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fourniture de biens et services.	12.02
12.03	Uitgaven betreffende het energieverbruik	5,6					Dépenses de consommation énergétique	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel	2,4	—	0,1	2,3	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	12.05
33.03	Toelagen aan allerlei manifestaties	1,0	—	0,1	0,9	—	Subsides à des manifestations diverses	33.03
	Sectie 36.						**Section 36.**	
	Commissariaat-generaal voor Toerisme.						**Commissariat-général au Tourisme.**	
12.02	Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten	8,7	—	0,7	9,9	—	Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fourniture de biens et services.	12.02
12.03	Uitgaven betreffende het energieverbruik	1,9					Dépenses de consommation énergétique	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel	3,2	—	0,2	3,0	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	12.05
	Totaal voor Titel I		183,5	1 943,1		140,2	Total pour le Titre I.	

Nationale Opvoeding — Nederlandstalig stelsel | Education nationale — Régime néerlandais

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 01.						Section 01.	
	Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding.						**Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.**	
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	30,0	—	3,0	27,0	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
12.19	Werkingskosten, enz.	14,8	—	1,5	13,3	—	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
	Sectie 02.						Section 02.	
	Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding.						**Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale.**	
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	38,4	—	16,0	22,4	0,8	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Sectie 03.						Section 03.	
	Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap en Adjunct voor Nationale Opvoeding, Voorzitter van de Vlaamse Executieve.						**Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande et Adjoint à l'Education nationale, Président de l'Exécutif flamand.**	
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	24,3	—	—	24,3	0,9	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
12.19	Werkingskosten, enz.	8,9	—	—	8,9	0,6	Frais de fonctionnement, etc.	12.19

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	34,7	—	—	34,7	7,2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	8,6	—	—	8,6	0,8	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande.

Sectie 05.

Uitgaven betreffende de cel « Vlaamse Executieve » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	4,2	—	0,4	3,8	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
12.19	Werkingskosten, enz.	1,2	—	0,1	1,1	—	Frais de fonctionnement, etc.	12.19

Section 05.

Dépenses relatives à la cellule « Exécutif flamand » au Cabinet du Ministre de l'Education nationale.

Sectie 06.

Kabinetsuitgaven van de Minister van de Vlaamse Gemeenschap.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	—	2,9	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	—	—	—	—	1,8	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
12.19	Werkingskosten, enz.	—	—	—	—	2,2	Frais de fonctionnement, etc.	12.19

Section 06.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté flamande.

Sectie 12.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	—	0,3	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02

Section 12.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales.

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap.

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	24,3	—	—	24,3	5,2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	8,4	—	—	8,4	5,1	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
12.19	Werkingskosten, enz.	9,8	—	—	9,8	3,2	Frais de fonctionnement, etc.	12.19

Section 13.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 14.						Section 14.	
	Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap.						**Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.**	
12.19	Werkingskosten, enz.	9,0	—	—	9,0	1,0	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
	Sectie 15.						Section 15.	
	Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest.						**Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande.**	
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	—	0,5	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Sectie 16.						Section 16.	
	Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Vlaamse Gemeenschap.						**Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté flamande.**	
12.19	Werkingskosten, enz.	9,0	—	—	9,0	1,9	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
	Sectie 31.						Section 31.	
	Basisonderwijs.						**Enseignement fondamental.**	
11.03	Bezoldigingen, enz. :						Rémunérations, etc. :	11.03
	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	4 663,9	—	34,8	4 629,1	60,6	02. Personnel enseignant et surveillant.	
	03. Werklieden- en meesterspersoneel	975,5	—	—	975,5	0,3	03. Personnel ouvrier et de maîtrise.	

11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :						Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
	02. Basisonderwijs van de Staat	26,2	—	—	26,2	0,2	02. Enseignement fondamental de l'Etat.	
12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. : 02. Basisonderwijs van de Staat	1,4	—	—	1,4	0,4	Honoraires des avocats et médecins, etc. : 02. Enseignement fondamental de l'Etat.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz. : 02. Basisonderwijs van de Staat	88,9	—	0,8	88,1	0,1	Dépenses de consommation, etc. : 02. Enseignement fondamental de l'Etat.	12.02
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz. : 03. Basisonderwijs van de Staat	161,3	—	—	161,3	6,0	Dépenses de consommation énergétique, etc. : 03. Enseignement fondamental de l'Etat.	12.03
12.20	Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs : 01. Basisonderwijs van de Staat	22,4	—	0,2	22,2	0,1	Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement : 01. Enseignement fondamental de l'Etat.	12.20
12.22	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz. : 01. Basisonderwijs van de Staat	17,4	—	0,2	17,2	0,2	Délivrance gratuite de livres, etc.: 01. Enseignement fondamental de l'Etat.	12.22
12.23	Verzekering van leerlingen : 01. Basisonderwijs van de Staat	14,5	—	0,2	14,3	—	Assurance des élèves : 01. Enseignement fondamental de l'Etat.	12.23
43.01	Weddetoelagen, enz.	5 585,4	39,5	—	5 624,9	154,4	Subventions-traitements, etc.	43.01
43.02	Werkingstoelagen, enz.	616,9	—	18,1	598,8	—	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02
43.04	Officieel gesubsidieerd basisonderwijs. — Erkende kostscholen, enz.	2,2	—	0,3	1,9	0,1	Enseignement fondamental officiel subventionné. — Pensionnats agréés, etc.	43.04
43.05	Toelagen voor het vergoeden van de prestaties, enz.	26,3	—	—	26,3	0,7	Subventions destinées à l'indemnisation des prestations, etc.	43.05
44.01	Weddetoelagen, enz.	16 234,5	144,1	—	16 378,6	257,4	Subventions-traitements, etc.	44.01
44.02	Werkingstoelagen, enz.	1 962,0	—	48,0	1 914,0	—	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02
44.06	Toelagen voor het vergoeden van de prestaties, enz.	68,2	—	—	68,2	4,3	Subventions destinées à l'indemnisation des prestations, etc.	44.06

Sectie 32.

Buitengewoon onderwijs.

11.03	Bezoldigingen, enz. :						Rémunérations, etc. :	11.03
	03. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat	492,1	5,9	—	498,0	8,0	03. Personnel enseignant et surveillant de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
	04. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	336,3	10,4	—	346,7	7,2	04. Personnel enseignant et surveillant de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
	05. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat.	155,0	—	—	155,0	0,1	05. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
12.01	Erelonen van advokaten, enz. : 03. Buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	0,9	—	—	0,9	0,2	Honoraires des avocats, etc. : 03. Enseignement secondaire spécial de l'Etat.	12.01
43.01	Weddetoelagen, enz. :						Subventions-traitements, etc. :	43.01
	01. Buitengewoon basisonderwijs	286,4	1,2	—	287,6	12,2	01. Enseignement fondamental spécial.	
	02. Buitengewoon secundair onderwijs.	327,4	17,3	—	344,7	28,2	02. Enseignement secondaire spécial.	
43.02	Werkingstoelagen, enz. : 01. Buitengewoon basisonderwijs	36,1	—	8,0	28,1	—	Subventions de fonctionnement, etc. : 01. Enseignement fondamental spécial.	43.02

Section 32.

Enseignement spécial.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
43.03	Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken, enz. :						Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc. :	43.03
	01. Buitengewoon basisonderwijs	1,3	—	0,4	0,9	0,1	01. Enseignement fondamental spécial.	
43.06	Toelagen voor middagtoezicht, enz. :						Subventions de surveillance de midi, etc. :	43.06
	01. Buitengewoon basisonderwijs	1,5	—	0,3	1,2	0,1	01. Enseignement fondamental spécial.	
44.01	Weddetoelagen, enz. :						Subventions-traitements, etc. :	44.01
	01. Buitengewoon basisonderwijs	1 474,6	—	8,5	1 466,1	24,8	01. Enseignement fondamental spécial.	
	02. Buitengewoon secundair onderwijs.	1 666,1	42,2	—	1 708,3	36,7	02. Enseignement secondaire spécial.	
44.02	Werkingstoelagen, enz. :						Subventions de fonctionnement, etc. :	44.02
	01. Buitengewoon basisonderwijs	126,9	—	2,6	124,3	—	01. Enseignement fondamental spécial.	
44.03	Tussenkomst van de Staat in de kosten van leerboeken, enz. :						Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc. :	44.03
	01. Buitengewoon basisonderwijs	3,9	—	0,6	3,3	0,1	01. Enseignement fondamental spécial.	
	02. Buitengewoon secundair onderwijs.	5,0	—	0,1	4,9	0,4	02. Enseignement secondaire spécial.	
44.06	Toelagen voor middagtoezicht, enz. :						Subventions de surveillance du midi, etc. :	44.06
	01. Buitengewoon basisonderwijs	2,9	—	0,4	2,5	0,2	01. Enseignement fondamental spécial.	
	Sectie 33.						**Section 33.**	
	Secundair onderwijs.						**Enseignement secondaire.**	
11.03	Bezoldigingen, enz. :						Rémunérations, etc. :	11.03
	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	14 284,5	105,9	—	14 390,4	219,5	02. Personnel enseignant et surveillants.	
	03. Werklieden- en meesterspersoneel	2 422,7	—	—	2 422,7	0,5	03. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
12.01	Erelonen van advokaten, enz. :						Honoraires des avocats, etc. :	12.01
	02. Bestuur van het secundair onderwijs ...	3,6	—	—	3,6	0,1	02. Administration de l'enseignement secondaire.	
12.02	Verbruiksuitgaven, enz. :						Dépenses de consommation, etc. :	12,02
	01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs.	242,4	—	2,3	240,1	0,2	61. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.	
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :						Dépenses de consommation énergétique, etc :	12.03
	01. Rjiksinrichtingen voor secundair onderwijs.	657,3	—	—	657,3	22,9	01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.	
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :						Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :	12.05
	01. Rijksinrichtingen voor secundair onderwijs.	8,2	—	—	8,2	1,3	01. Etablissements d'enseignement secondaire de l'Etat.	
12.20	Lopende verbruiksuitgaven, enz.	130,2	—	1,1	129,1	—	Dépenses courantes de consommation, etc. ...	12.20
12.23	Verzekering van leerlingen	23,8	—	0,2	23,6	—	Assurance des élèves	12.23

12.25	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen, enz.	86,4	—	1,3	85,1	—	Remboursement des frais de transport des élèves, etc.	12.25
43.01	Weddetoelagen, enz.	4 591,0	69,5	—	4 660,5	284,3	Subventions-traitements, etc.	43.01
43.02	Werkingstoelagen, enz.	597,5	—	24,5	573,0	—	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02
44.01	Weddetoelagen, enz.	30 489,2	—	59,3	30 429,9	426,7	Subventions-traitements, etc.	44.01
44.02	Werkingstoelagen, enz.	4 774,3	—	203,1	4 571,2	—	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02

Sectie 34.

Bestuur van de Gemeenschappelijke diensten voor Nationale Opvoeding.

11.03	Bezoldigingen, enz.:						Rémunérations, etc.:	11.03
	01. Controle over de toepassing der taalwetten, enz.	4,2	—	0,4	3,8	—	01. Contrôle de l'application des lois linguistiques, etc.	
	03. Inspectie van het schriftelijk onderwijs ...	6,1	—	0,6	5,5	—	03. Inspection de l'enseignement par correspondance.	
	04. Psycho-medisch-sociale centra	516,4	—	—	516,4	0,7	04. Centres psycho-médico-sociaux.	
	05. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten voor beroepsoriëntering.	9,2	—	0,9	8,3	—	05. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle.	
	06. Inspectie van het basisonderwijs	188,7	—	18,8	169,9	—	06. Inspection de l'enseignement fondamental.	
	07. Inspectie van het buitengewoon basisonderwijs van de Staat	5,9	—	0,6	5,3	—	07. Inspection de l'enseignement fondamental spécial de l'Etat.	
	08. Inspectie van het buitengewoon secundair onderwijs van de Staat	1,3	—	0,1	1,2	—	08. Inspection de l'enseignement secondaire spécial de l'Etat.	
	09. Inspectie van het secundair onderwijs ...	104,4	—	10,4	94,0	—	09. Inspection de l'enseignement secondaire.	
	10. Inspectie van het niet-universitair hoger onderwijs	1,5	—	0,1	1,4	—	10. Inspection de l'enseignement supérieur non universitaire.	
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:						Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	11.04
	02. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs	39,0	—	5,0	34,0	—	02. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance.	
12.01	Erelonen van advokaten, enz.:						Honoraires des avocats, etc.:	12.01
	01. Psycho-medisch-sociale centra	26,5	—	2,0	24,5	—	01. Centres psycho-médico-sociaux.	
	02. Overige diensten	13,5	—	1,4	12,1	—	02. Autres services.	
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.:						Dépenses de consommation, etc.:	12.02
	01. Psycho-medisch-sociale centra	22,0	—	3,4	18,6	0,3	01. Centres psycho-médico-sociaux.	
	02. Overige diensten	77,3	8,0	—	85,3	—	02. Autres services.	
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.:						Dépenses de consommation énergétique, etc.:	12.03
	02. Overige diensten	17,1	—	—	17,1	1,6	02. Autres services.	
12.04	Huur van mechanografische installaties:						Location d'installations mécanographiques:	12.04
	02. Overige diensten	1,7	—	0,2	1,5	—	02. Autres services.	
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.:						Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.:	12.05
	01. Psycho-medisch-sociale centra	7,2	—	0,8	6,4	—	01. Centres psycho-médico-sociaux.	
	02. Overige diensten	22,8	—	2,3	20,5	0,1	02. Autres services.	
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.:						Loyer des biens immobiliers, etc.:	12.06
	01. Psycho-medisch-sociale centra	27,5	—	—	27,5	3,5	01. Centres psycho-médico-sociaux.	

Section 34.

Administration des services communs de l'Education nationale.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz. :						Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :	12.07
	01. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten	2,1	—	0,6	1,5	—	01. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux.	
41.01	Toelage aan het Nationaal Geografisch Instituut	6,4	—	0,1	6,3	—	Subvention à l'Institut Géographique national.	41.01
	Sectie 35.						**Section 35.**	
	Universitair onderwijs.						**Enseignement universitaire.**	
21.01	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz. :						Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc. :	21.01
	02. Nieuw investeringsregime	30,0	—	20,0	10,0	—	02. Nouveau régime d'investissement.	
33.01	Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn, enz.	391,0	—	27,9	363,1	—	Subventions aux universités et établissements y assimilés, etc.	33.01
44.01	Werkingsuitkering aan de Vrije Universiteit Brussel, enz.	1 247,1	1,3	—	1 248,4	—	Allocation de fonctionnement à la « Vrije Universiteit Brussel », etc.	44.01
44.02	Werkingsuitkering aan de Katholieke Universiteit te Leuven, enz.	3 997,0	6,4	—	4 003,4	—	Allocation de fonctionnement à la « Katholieke Universiteit te Leuven », etc.	44.02
44.06	Werkingsuitkering aan het Universitair Centrum Limburg, enz.	244,1	—	2,2	241,9	—	Allocation de fonctionnement à l'« Universitair Centrum Limburg », etc.	44.06
44.07	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz. :						Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc. :	44.07
	02. Nieuw investeringsregime — onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970)	710,0	—	68,0	642,0	—	02. Nouveau régime d'investissement — installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970).	
	03. Nieuw investeringsregime — onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970)	60,0	—	1,0	59,0	—	03. Nouveau régime d'investissement — installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970).	
01.01	Werkingsuitkering aan de Rijksuniversiteit te Gent, enz.	3 068,4	—	47,8	3 020,6	—	Allocation de fonctionnement à la « Rijksuniversiteit te Gent », etc.	01.01
01.07	Rijksdienst voor de financiering en de controle der universitaire investeringen, enz.	30,0	—	5,0	25,0	—	Service de l'Etat pour le financement et le controle des investissements universitaires, etc.	01.07

01.09	Kredieten tot dekking van de lasten voortvloiend uit de toepassing van de artikelen 34 en 35 van de wet van 27 juli 1971, enz.	359,0	—	23,6	335,4	—	Crédits pour couvrir les charges résultant de l'application des articles 34 et 35 de la loi du 27 juillet 1971, etc.	01.09

Sectie 36.

Niet-universitair hoger onderwijs.

Section 36.

Enseignement supérieur non universitaire.

11.03	Bezoldigingen, enz. : 02. Onderwijzend personeel en studiemeesters. 03. Werklieden- en meesterspersoneel	1 437,2 212,6	1,9 —	— —	1 439,1 212,6	37,1 0,3	Rémunérations, etc. : 02. Personnel enseignant et surveillants. 03. Personnel ouvrier et de maîtrise.	11.03
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	30,6	—	0,6	30,0	—	Dépenses de consommation, etc.	12.02
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 02. Bestuur van het niet-universitair onderwijs.	4,0	—	—	4,0	0,4	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : 02. Administration de l'enseignement supérieur non universitaire.	12.05
12.20	Lopende verbruiksuitgaven in verband met het verstrekken van onderwijs	13,8	—	0,3	13,5	—	Dépenses courantes de consommation relatives à la dispensation de l'enseignement.	12.20
12.23	Verzekering van leerlingen	2,1	—	0,1	2,0	—	Assurance des élèves	12.23
43.01	Weddetoelagen, enz.	938,5	4,6	—	943,1	65,2	Subventions-traitements, etc.	43.01
43.02	Werkingstoelagen, enz.	120,2	—	3,1	117,1	—	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02
44.01	Weddetoelagen, enz.	3 575,0	70,8	—	3 645,8	88,4	Subventions-traitements, etc.	44.01
44.02	Werkingstoelagen, enz.	497,0	—	13,5	483,5	—	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02
01.01	Uitgaven voor personeel en allerlei werkingsuitgaven van het Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken te Antwerpen	19,0	—	2,1	16,9	—	Dépenses de personnel et diverses dépenses de fonctionnement du « Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken » à Anvers.	01.01

Sectie 38.

Algemeen bestuur sector Nationale Opvoeding.

Section 38.

Administration générale secteur Education nationale.

11.03	Bezoldigingen, enz.	751,6	—	59,0	692,6	1,7	Rémunérations, etc.	11.03
11.04	Allerhande toelagen, enz.	7,6	—	0,2	7,4	—	Allocations généralement quelconques, etc. ...	11.04
11.10	Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, enz.	46,0	—	10,7	35,3	2,0	Remboursement à l'Office national de l'Emploi, etc.	11.10
12.01	Erelonen van advokaten, enz.	2,7	—	0,2	2,5	—	Honoraires des avocats, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	174,0	—	23,0	151,0	—	Dépenses de consommation, etc.	12.02
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	25,7	—	1,6	24,1	—	Dépenses de consommation énergétique, etc. ...	12.03
12.04	Huur van mechanografische installaties	40,0	—	4,5	35,5	—	Location d'installations mécanographiques ...	12.04

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	14,7	—	0,7	14,0	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	3,0	—	0,5	2,5	—	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	12.07
01.03	Allerhande uitgaven in verband met de oprichting van een dienst « Leerlingenvervoer » ...	10,0	—	8,0	2,0	—	Dépenses de toute nature afférentes à la création d'un service « Transport d'élèves ».	01.03
	Sectie 39.						**Section 39.**	
	Algemeen bestuur sector Nederlandse Cultuur.						**Administration générale secteur Culture néerlandaise.**	
11.03	Bezoldigingen, enz.	309,2	—	31,0	278,2	0,4	Rémunérations, etc.	11.03
11.04	Allerhande toelagen, enz.	3,2	—	0,1	3,1	—	Allocations généralement quelconques, etc. ...	11.04
11.10	Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, enz.	19,8	—	2,0	17,8	6,6	Remboursement à l'Office national de l'Emploi, etc.	11.10
12.01	Erelonen van advokaten, enz.	1,2	—	—	1,2	0,3	Honoraires des avocats, etc.	12.01
12.02	Verbuiksuitgaven, enz.	44,9	—	6,0	38,9	—	Dépenses de consommation, etc.	12.02
12.04	Huur van mechanografische installaties ...	3,0	—	0,2	2,8	—	Location d'installations mécanographiques. ...	12.04
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	2,6	—	0,5	2,1	—	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	12.07
	Totalen voor Titel I		529,0	847,4		1 801,6	Totaux pour le Titre I.	

National Opvoeding, Franstalig regime — Education nationale, régime français

(In miljoenen frank.) — (En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 01. Hoofdbestuur	1 073,5	—	50,0	1 023,5	—	Rémunérations du personnel, etc. : 01. Administration centrale.	11.03
11.04	Toelagen aan het Rijkspersoneel : 01. Hoofdbestuur	15,2	—	0,4	14,8	—	Allocations au personnel de l'Etat : 01. Administration centrale.	11.04
12.02	Verbruiksuitgaven, enz. : 01. Hoofdbestuur ... ... 02. Rekencentrum en drukkerij	137,0 17,5	— —	13,7 1,7	123,3 15,8	— —	Dépenses de consommation, etc. : 01. Administration centrale. 02. C.T.I. et imprimerie.	12.02
12.04	Huur van mechanografische installaties : 02. Rekencentrum en drukkerij	68,4	—	5,2	63,2	—	Location d'installations mécanographiques : 02. C.T.I. et imprimerie.	12.04
12.05	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.: 01. Hoofdbestuur	18,4	—	1,7	16,7	—	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. : 01. Administration centrale.	12.05
12.18	Onderhoudswerken van de Staat-eigenaar, enz.	210,0	—	151,0	59,0	—	Travaux d'entretien de l'Etat-propriétaire	12.18
41.01	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	6,4	—	0,1	6,3	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.01
01.02	Uitgaven met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling	2,0	—	0,2	1,8	—	Dépenses relatives à la cellule Education-Emploi.	01.02
	Sectie 32.						**Section 32.**	
11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 02. Onderwijzend personeel, enz.	2 867,1	16,0	—	2 883,1	—	Rémunérations du personnel, etc. : 02. Personnel enseignant, etc.	11.03
12.26	Bezoldiging van het middagtoezicht, enz. ...	8,8	9,3	—	18,1	—	Rétribution des prestations de surveillance de midi, etc.	12.26
43.01	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen	10 062,0	48,0	—	10 110,0	250,0	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées.	43.01
43.06	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	28,9	30,4	—	59,3	—	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc.	43.06
44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen	7 168,9	47,0	—	7 215,9	30,0	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées.	44.01

(In miljoenen frank.) (En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
44.06	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	22,0	23,1	—	45,1	—	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc.	44.06
01.01	Bijdrage van de Staat in de vorming van animators, enz.	27,2	26,1	—	53,3	—	Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs, etc.	01.01
	Sectie 33.						**Section 33.**	
11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 02. Onderwijzend personeel, enz.	1 191,0	6,5	—	1 197,5	—	Rémunérations du personnel, etc. : 02. Personnel enseignant, etc.	11.03
43.01	Weddetoelagen, enz., aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen	799,0	43,5	—	842,5	50,0	Subventions-traitements, etc., aux établissements officiels subventionnés.	43.01
43.04	Kosten voor het vervoer, enz.	81,2	—	—	81,2	21,0	Frais de transport, etc.	43.04
44.01	Weddetoelagen, enz., aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen	1 885,0	—	—	1 885,0	25,0	Subventions-traitements, etc., aux établissements libres subventionnés.	44.01
44.04	Kosten voor het vervoer, enz.	141,0	—	—	141,0	31,0	Frais de transport, etc.	44.04
	Sectie 34.						**Section 34.**	
11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 02. Onderwijzend personeel, enz.	13 534,0	230,4	—	13 764,4	—	Rémunérations du personnel, etc. : 02. Personnel enseignant, etc.	11.03
11.04	Toelagen aan het Rijkspersoneel : 01. Bestuur	10,5	—	0,2	10,3	—	Allocations au personnel de l'Etat : 01. Administration.	11.04
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.: 02. Staatsinrichtingen	534,4	—	—	534,4	20,0	Dépenses de consommation énergétique, etc. : 02. Etablissements de l'Etat.	12.03
43.01	Weddetoelagen, enz., aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen	6 001,0	354,7	—	6 355,7	450,0	Subventions-traitements, etc., aux établissements officiels subventionnés.	43.01
44.01	Weddetoelagen, enz., aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen	14 767,1	276,4	—	15 043,5	200,0	Subventions-traitements, etc., aux établissements libres subventionnés.	44.01
44.03	Toelagen voor pedagogische doeleinden	1,2	—	0,2	1,0	—	Subventions à des fins pédagogiques	44.03
44.11	Werkingstoelagen aan de pluralistische inrichtingen	15,0	—	10,0	5,0	—	Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes.	44.11

	Sectie 35.						Section 35.	
12.18	Onderhoudswerken van de Staat-eigenaar	13,0	—	9,0	4,0	—	Travaux d'entretien de l'Etat-propriétaire	12.18
33.03	Toelage aan de V.Z.W. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité », enz.	25,3	—	5,3	20,0	—	Subvention à l'A.S.B.L. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité », etc.	33.03
01.03	Nationaal informatiecentrum voor opvoeding.	1,1	—	0,5	0,6	—	Centre national d'information sur l'éducation.	01.03
01.04	Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen	7,1	—	3,6	3,5	—	Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés européennes.	01.04
01.05	Uitgaven, enz., met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs ...	1,0	—	0,5	0,5	—	Dépenses, etc., relatives au Conseil supérieur de l'Enseignement pluraliste.	01.05
	Sectie 36.						Section 36.	
01.07	Bijdrage van de Staat ter toepassing van de artikelen 34 en 35 van de wet van 27 juli 1971, enz.	1 099,0	—	75,0	1 024,0	—	Intervention de l'Etat en application des articles 34 et 35 de la loi du 27 juillet 1971, etc.	01.07
	Sectie 37.						Section 37.	
11.04	Toelagen aan het Rijkspersoneel : 01. Rijksinrichtingen en buitendiensten	9,5	—	0,2	9,3	—	Allocations au personnel de l'Etat : 01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs.	11.04
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	144,0	—	25,0	119,0	—	Dépenses de consommation énergétique, etc.	12.03
01.01	Hoge Raden voor het hoger onderwijs	4,0	—	0,5	3,5	—	Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur.	01.01
	Totalen voor Titel I		1 111,4	354,0		1 077,0	Totaux pour le Titre I.	

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 35.						**Section 35.**	
41.20	Toelage aan het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen	481,7	613,1	—	1 094,8	—	Subvention au Fonds national de garantie des bâtiments scolaires.	41.20
	Totaal voor Titel I		613,1	—		—	Total pour le Titre I.	

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ...	0,2	—	0,1	0,1	—	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. ...	2,6	—	0,5	2,1	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc. ...	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	23,7	—	3,6	20,1	—	Dépenses de consommation, etc.	12.02
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	11,0	—	0,7	10,3	—	Dépenses de consommation énergétique, etc. ...	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	0,7	—	0,1	0,6	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	1,8	—	0,2	1,6	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	1,7	—	0,8	0,9	—	Frais exceptionnels de services, etc.	12.07
12.22	Rijksmuziekconservatorium te Brussel, enz. ...	1,0	—	0,2	0,8	—	Conservatoire de musique de l'Etat à Bruxelles, etc.	12.22
33.01	Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België », enz.	0,2	—	0,2	—	—	Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique », etc.	33.01
33.13	Toelage aan de Cinematheek van België	30,0	—	2,0	28,0	—	Subvention à la Cinémathèque de Belgique ...	33.13
41.02	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	12,8	—	0,2	12,6	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.02
	Sectie 32.						**Section 32.**	
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ...	4,8	—	0,3	4,5	—	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. ...	6,9	—	0,5	6,4	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc. ...	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	40,0	—	3,9	36,1	—	Dépenses de consommation, etc.	12.02
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	3,0	—	0,1	2,9	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. ...	10,0	—	3,5	6,5	—	Frais exceptionnels de services, etc.	12.07

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — *Crédits alloués pour 1980* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — *Crédits proposés pour 1980* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
12.34	Bijdrage van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium aan het « International Institute for the Conservation of Museum objects »	0,1	—	0,1	—	—	Quote-part de l'Institut royal du Patrimoine artistique à l'« International Institute for the Conservation of Museum objects ».	12.34
	Sectie 33.						**Section 33.**	
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	3,3	—	0,1	3,2	—	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz....	0,4	—	0,2	0,2	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc. ...	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	0,8	—	0,3	0,5	—	Dépenses de consommation, etc.	12.02
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	0,4	—	0,1	0,3	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
	Sectie 34.						**Section 34.**	
12.60	Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken, enz.	1,8	—	0,6	1,2	—	Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art, etc.	12.60
33.40	« Academia Belgica » te Rome	5,7	—	0,2	5,5	—	« Academia Belgica » à Rome	33.40
33.43	Toelage aan de v.z.w. « Unibelfilm »	2,0	—	0,1	1,9	—	Subvention à l'a.s.b.l. « Unibelfilm »	33.43
33.47	Toelagen aangaande de organisatie in België van internationale ontmoetingen, stages, congressen	7,3	—	0,8	6,5	—	Subventions relatives à l'organisation en Belgique de rencontres, stages, congrès internationaux.	33.47
34.13	Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties	6,0	—	0,1	5,9	—	Subventions et cotisations aux organisations internationales.	34.13
34.14	Toelage aan het Secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen « Jeugd en Muziek » (zetel te Brussel)	4,2	—	0,3	3,9	—	Subvention au Secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales (siège à Bruxelles).	34.14
34.15	Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur (UNESCO, zetel te Parijs)	43,5	—	17,0	26,5	—	Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO, siège à Paris).	34.15
	Totaal voor Titel I			36,8			Total pour le Titre I.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL

Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

(In miljoenen frank.) (En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 32.						**Section 32.**	
	Ontwikkelingssamenwerking.						**Coopération au Développement.**	
53.01	Verwezenlijking van projecten, enz. :						Réalisations de projets, etc. :	53.01
	02. Vastleggingskredieten	871,9	—	50,0	821,9	—	02. Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	250,0	—	50,0	200,0	—	Crédits d'ordonnancement.	
53.02	Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwontwikkeling	30,0	—	30,0	—	—	Quote-part de la Belgique au Fonds International pour le Développement Agricole.	53.02
53.04	Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap, enz.	1 775,0	—	80,0	1 695,0	—	Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne, etc.	53.04
53.06	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties, enz.	765,0	—	100,0	665,0	—	Subventions aux organisations non gouvernementales belges, etc.	53.06
53.07	Dringende, bijzondere hulpverleningen, enz. ...	80,0	—	50,0	30,0	—	Aides spéciales d'urgence, etc.	53.07
53.08	Geldelijke bijdragen in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties, enz. :						Contributions financières dans des actions multilatérales de coopération au développement, etc. :	53.08
	02. Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld	55,0	—	5,0	50,0	—	02. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.	
	03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.).	36,0	—	10,0	26,0	—	03. Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.).	
	04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen	189,6	—	10,0	179,6	—	04. Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales.	
	06. Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid, enz	22,0	—	7,0	15,0	—	06. Contribution de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'aide à l'enfance, etc.	
	07. Geldelijke deelnamen in de multilaterale acties	67,0	—	5,0	62,0	—	07. Participations financières dans des actions multilatérales.	
53.10	Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel	50,0	—	13,7	36,3	—	Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel.	53.10
53.12	Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie, enz.	35,0	5,0	—	40,0	—	Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion et à l'application de la technologie, etc.	53.12

Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel, en Ontwikkelingssamenwerking

Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

(In miljoenen frank.) (En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
53.13	Deelname aan een gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen	10,0	—	10,0	—	—	Participation au Fonds commun pour les matières premières.	53.13
53.15	Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken	75,0	—	5,0	70,0	—	Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales.	53.15
53.17	Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.) ...	33,0	—	3,0	30,0	—	Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.).	53.17
53.19	Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen	29,0	—	29,0	—	—	Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres.	53.19
53.20 *(nieuw)*	Logistieke steun inzake voertuigen	—	4,1	—	4,1	—	Appui logistique en matière de véhicules	53.20 *(nouveau)*
53.21 *(nieuw)*	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties	—	273,0	—	273,0	—	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.	53.21 *(nouveau)*
53.22 *(nieuw)*	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten	—	42,9	—	42,9	—	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités.	53.22 *(nouveau)*
53.23 *(nieuw)*	Programma van de Nederlandstalige universitaire instellingen voor de financiering van activiteiten inzake ontwikkelingssamenwerking	—	40,0	—	40,0	—	Programme des institutions universitaires néerlandophones pour le financement d'activités en matière de coopération au développement.	53.23 *(nouveau)*
74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel, enz.	3,1	—	0,3	2,8	2,7	Achat de machines, mobilier, matériel, etc. ...	74.01
	Totalen voor Titel II		365,0	358,0		2,7	Totaux pour le Titre II.	
	Vastleggingskredieten		—	50,0		—	Crédits d'engagement.	
	Ordonanceringskredieten		—	50,0		—	Crédits d'ordonnancement.	

Verkeerswezen

(In miljoenen frank.)

Communications

(En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	DEEL I.						**PARTIE I.**	
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Vervoer en Luchtvaart.						**Transports et Aéronautique.**	
61.01	Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen	1 799,0	—	164,3	1 634,7	—	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes.	61.01
72.01	Bouwen van stations voor technische controle : — Ordonnanceringskredieten	60,0	—	2,8	57,2	—	Construction de stations de contrôle technique : — Crédits d'ordonnancement.	72 01
81.28	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties : — Ordonnanceringskredieten	10 400,0	—	527,2	9 872,8	—	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations : — Crédits d'ordonnancement.	81.28
81.41	Electrificatie van het spoorwegnet : — Ordonnanceringskredieten	6 406,0	—	321,7	6 084,3	—	Electrification du réseau ferroviaire : — Crédits d'ordonnancement.	81.41
81.42	Aanpassing van het industrieel net : — Ordonnanceringskredieten	612,0	—	28,8	583,2	—	Aménagement du réseau industriel : — Crédits d'ordonnancement.	81.42
81.43	Afaschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen : — Ordonnanceringskredieten	730,0	—	34,9	695,1	—	Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau : — Crédits d'ordonnancement.	81.43
81.44	Diversen met inbegrip van de verbetering van het confort van de reizigers : — Ordonnanceringskredieten	115,0	—	5,4	109,6	—	Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs : — Crédits d'ordonnancement.	81.44
81.45	Wederopbouw van het net van de N.M.B.S. : — Ordonnanceringskredieten	11,0	—	0,4	10,6	—	Reconstruction du réseau de la S.N.C.B. : — Crédits d'ordonnancement.	81.45
81.46	Aanpassing van de lijnen die de grote agglomeraties bedienen : — Ordonnanceringskredieten	530,0	—	26,4	503,6	—	Aménagements des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations : — Crédits d'ordonnancement.	81.46
81.47	Moderniseringswerken : — Ordonnanceringskredieten	630,0	—	30,8	599,2	—	Travaux de modernisation : — Crédits d'ordonnancement.	81.47

(In miljoenen frank.) (En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1980* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 32.						**Section 32.**	
	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.						**Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.**	
73.02	Verwijderen van scheepswrakken : — Ordonnanceringskredieten	250,0	—	3,6	246,4	—	Enlèvement d'épaves de navire : — Crédits d'ordonnancement.	73.02
74.11	Bouw van hydrografische vaartuigen : — Ordonnanceringskredieten	80,0	—	2,7	77,3	—	Construction de bateaux hydrographiques : — Crédits d'ordonnancement.	74.11
74.17	Inrichting van een radarketen : — Ordonnanceringskredieten	76,0	—	3,6	72,4	—	Etablissement d'une chaîne de radar : — Crédits d'ordonnancement.	74.17
	Sectie 33.						**Section 33.**	
	Onderwijs.						**Enseignement.**	
74.11	Aankoop van luchtvervoermiddelen, enz. : — Ordonnanceringskredieten	80,0	—	3,6	76,4	—	Achats de moyens de transport aérien, etc. : — Crédits d'ordonnancement.	74.11
	Totaal voor deel I		—	164,3		—	Total pour la partie I.	
	Ordonnanceringskredieten		—	991,9		—	Crédits d'ordonnancement.	
	DEEL II.						**PARTIE II.**	
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Vervoer en Luchtvaart.						**Transports et Aéronautique.**	
61.11	Tussenkomst in de lasten tot afschrijving van de leningen, enz.	984,8	1 727,4	—	2 712,2	—	Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts, etc.	61.11
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.	5,4	—	0,5	4,9	—	Achat de machines, mobilier, etc.	74.01

	Sectie 32.						Section 32.	
	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.						**Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.**	
61.02	Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij ...	4 800,0	—	564,3	4 235,7	—	Construction d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.	61.02
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.	41,4	—	4,1	37,3	—	Achat de machines, mobilier, etc.	74.01
	Sectie 33.						Section 33.	
	Onderwijs.						**Enseignement.**	
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.	10,0	—	1,0	9,0	—	Achat de machines, mobilier, etc.	74.01
	Sectie 35.						Section 35.	
	Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.						**Services généraux communs aux Communications, au Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.**	
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.	11,4	—	1,2	10,2	—	Achat de machines, mobilier, etc.	74.01
	Sectie 36.						Section 36.	
	Commissariaat-generaal voor Toerisme.						**Commissariat général au Tourisme.**	
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.	1,2	—	0,1	1,1	—	Achat de machines, mobilier, etc.	74.01
	Totaal voor deel II		1 727,4	571,2		—	Total pour la partie II.	
	Totaal voor Titel II, delen I en II		1 727,4	735,5		—	Total Titre II, parties I et II.	
	Ordonnanceringskredieten		—	991,9		—	Crédits d'ordonnancement.	

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Ten belope van de hierna voor de verschillende begrotingen aangeduide sommen worden, tot betaling van uitgaven voor het lopend jaar, op de Titels I, Lopende uitgaven en II, Kapitaal uitgaven, van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1981, bijkredieten verleend welke omstandig wórden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel :

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er.

Il est ouvert pour être rattachés aux Titres I, Dépenses courantes, et II, Dépenses de capital, des budgets de l'année budgétaire 1981, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année courante, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux montants ci-après :

(In miljoenen frank.) (En millions de francs.)

	Niet gesplitste kredieten — *Crédits non dissociés*	Gesplitste kredieten — *Crédits dissociés*		
		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*	
TITEL I. Lopende uitgaven.				TITRE I. *Depenses courantes.*
Rijksschuld	11 416,6	—	—	Dette publique.
Pensioenen	3 664,2	—	—	Pensions.
Justitie	57,8	—	—	Justice.
Middenstand	1,9	—	—	Classes moyennes.
Openbare Werken	10,0	—	—	Travaux publics.
Tewerkstelling en Arbeid	5 187,5	—	—	Emploi et Travail.
Sociale Voorzorg	36,9	—	—	Prévoyance sociale.
Volksgezondheid	181,7	—	—	Santé publique.
Financiën	420,9	—	—	Finances.
Financiën. Provisies	8 000,0	—	—	Finances. Provisions.
Totalen	28 977,5	—	—	Totaux.
TITEL II. *Kapitaaluitgaven.*				TITRE II. *Depenses de capital.*
Landsverdediging	—	2 196,6	1 968,0	Défense nationale.
Volksgezondheid	5,2	—	—	Santé publique.
Financiën	—	91,6	91,6	Finances.
Totalen	5,2	2 288,2	2 059,6	Totaux.

Art. 2.

Ten belope van de hierna voor de verschillende begrotingen aangeduide sommen worden, tot betaling van uitgaven met betrekking op vorige begrotingsjaren, op de Titels I,

Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés aux Titres I, Dépenses courantes, et II, Dépenses de capital, des budgets de l'année budgétaire 1981, à l'effet de payer des créances se rappor-

Lopende uitgaven en II, Kapitaaluitgaven, van de begrotingen voor het jaar 1981, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel :

tant aux années budgétaires 1980 et antérieures, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux montants ci-après :

(In miljoenen frank.) / (En millions de francs.)

	Bijkredieten voor vroegere jaren — *Crédits supplémentaires pour années antérieures*	
TITEL I. *Lopende uitgaven.*		**TITRE I.** *Dépenses courantes.*
Pensioenen	355,0	Pensions.
Binnenlandse Zaken	31,3	Intérieur.
Landsverdediging	669,4	Défense nationale.
Economische Zaken	293,7	Affaires économiques.
Middenstand	14,7	Classes moyennes.
Tewerkstelling en Arbeid	2 127,7	Emploi et Travail.
Sociale Voorzorg	95,3	Prévoyance sociale.
Volksgezondheid	1 820,0	Santé publique.
Financiën	90,0	Finances.
Totalen	5 497,1	Totaux.
TITEL II. *Kapitaaluitgaven.*		**TITRE II.** *Dépenses de capital.*
Middenstand	0,4	Classes moyennes.
Totalen	0,4	Totaux.

Art. 3.

De kredieten ingeschreven onder de Titels I, Lopende uitgaven en II, Kapitaaluitgaven, van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1981 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden, voor de verschillende begrotingen, verminderd met de hierna aangeduide bedragen :

Art. 3.

Les crédits inscrits aux Titres I, Dépenses courantes et II, Dépenses de capital, des budgets de l'année budgétaire 1981 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont, pour les divers budgets, réduits à concurrence des montants suivants :

(In miljoenen frank.) / (En millions de francs.)

	Niet gesplitste kredieten — *Crédits non dissociés*	Gesplitste kredieten — *Crédits dissociés*		
		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*	
TITEL I. *Lopende uitgaven.*				**TITRE I.** *Dépenses courantes.*
Rijksschuld	1 438,6	—	—	Dette publique.
Pensioenen	558,1	—	—	Pensions.
Eerste Minister	70,8	—	—	Premier Ministre.
Justitie	234,9	—	—	Justice.
Binnenlandse Zaken	332,9	—	—	Intérieur.
Landsverdediging	921,4	1 746,6	1 872,2	Défense nationale.
Rijkswacht	88,3	—	—	Gendarmerie.
Landbouw	93,4	—	—	Agriculture.
Economische Zaken	1 019,4	—	4,0	Affaires économiques.
Middenstand	283,0	—	—	Classes moyennes.
P.T.T.	1 197,6	—	—	P.T.T.
Openbare Werken	1 818,0	148,0	100,0	Travaux publics.
Tewerkstelling en Arbeid	1 156,5	—	—	Emploi et Travail.
Sociale Voorzorg	162,8	—	—	Prévoyance sociale.
Volksgezondheid	522,1	—	—	Santé publique.
Financiën	133,8	—	—	Finances.
Totalen	10 031,6	1 894,6	1 976,2	Totaux.

(In miljoenen frank.) | (En millions de francs.)

	Niet gesplitste kredieten — *Crédits non dissociés*	Gesplitste kredieten — *Crédits dissociés*		
		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*	
TITEL II. *Kapitaaluitgaven.*				TITRE II. *Dépenses de capital.*
Landsverdediging	—	750,0	750,0	Défense nationale.
Landbouw	125,0	—	—	Agriculture.
Economische Zaken	6 000,0	—	—	Affaires économiques.
Middenstand	0,5	—	—	Classes moyennes.
Sociale Voorzorg	0,4	—	—	Prévoyance sociale.
Volksgezondheid	149,5	—	—	Santé publique.
Financiën	150,1	—	—	Finances.
Totalen	6 425,5	750,0	750,0	Totaux.

Art. 4.

Het provisioneel krediet ingeschreven op het artikel 01.03 van sectie 32, Titel I, van de begroting van Financiën voor het jaar 1981 mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikelen van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit.

Art. 5.

De verrichtingen uit te voeren op speciale fondsen, voorkomend op Titel IV van de tabel gevoegd bij de begrotingswet van de Rijksschuld voor het begrotingsjaar 1981, worden uitgebreid tot kredieten in vreemde munt tegen variabele rentevoet met de bedoeling om de aanrekening toe te laten van eventuele kapitaalsreducties van sommige schijven van deze kredieten en van een vervroegde terugbetaling van kapitaal.

Het bedrag van de aan te rekenen sommen kan afgenomen worden op een leningsopbrengst, die naar rato van eenzelfde bedrag wordt gestort op een speciaal fonds op de Rijksschuldbegroting — Afzonderlijke Sectie, Titel IV, artikel 66.06-B, dat die aanrekeningen zal mogelijk maken. De uit te voeren verrichtingen worden geschat op één miljard frank, zowel in ontvangst als in uitgave.

Art. 6.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 7.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad.*

Gegeven te Brussel, 7 juli 1981.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

R. VANDEPUTTE.

Art. 4.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.03 de la section 32, Titre I, du budget des Finances de l'année 1981 peut être réparti, selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés des budgets des différents départements.

Art. 5.

Les opérations à effectuer sur fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la loi du budget de la dette publique pour l'année budgétaire 1981 sont étendues aux crédits en monnaies étrangères à taux d'intérêt variable, en vue de permettre l'imputation de réductions éventuelles du capital de certaines tranches de ces crédits, et en cas d'usage de la possibilité de remboursement anticipé.

Le montant des sommes à imputer peut être prélevé sur produit d'emprunt, versé à due concurrence comme fonds spéciaux au budget de la dette publique — Section Particulière, Titre IV, article 66.06-B, qui supportera ces imputations.

Les opérations à effectuer sont évaluées à un milliard de francs tant en recette qu'en dépense.

Art. 6.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 7.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge.*

Donnée à Bruxelles, le 7 juillet 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

R. VANDEPUTTE.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Rijksschuld

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Dette publique

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 31.						Section 31.	
21.01	Rente van leningen op lange termijn (in frank).	96 683,8	—	1 352,9	95 330,9	—	Intérêts des emprunts à long terme (en francs).	21.01
21.02	Rente van leningen op lange termijn (in vreemde munt)	1 297,9	0,7	—	1 298,6	—	Intérêts des emprunts à long terme (en monnaies étrangères).	21.02
21.06	Rente op de borgtochten en consignatiën ...	260,0	20,0	—	280,0	—	Intérêts sur cautionnement et consignations ...	21.06
21.08	Rente en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen	61 037,0	11 395,9	—	72 432,0	—	Intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter.	21.08
22.06	Rente op de eigen fondsen van de Regie der Posterijen	183,0	—	85,7	97,3	—	Intérêts sur les fonds propres de la Régie des Postes.	22.06
	Totaal voor Titel I		11 416,6	1 438,6		—	Total pour le Titre I.	

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
11.01	Burgerlijke rustpensioenen	15 560,0	25,0	—	15 585,0	—	Pensions de retraite civiles	11.01
11.02	Rustpensioenen van bedienaars van de erediensten	470,1	11,1	—	481,2	—	Pensions de retraite des ministres des cultes ...	11.02
11.03	Militaire pensioenen uit vredestijd	12 585,0	2 077,0	—	14 662,0	—	Pensions militaires du temps de paix	11.03
11.04	Invaliditeitspensioenen uit vredestijd	110,6	—	1,6	109,0	—	Pensions d'invalidité du temps de paix	11.04
33.21	01. Koloniale rustpensioenen	1 735,0	—	37,5	1 697,5	—	01. Pensions coloniales de retraite	33.21
	02. Kinderbijslag (personeel van Afrika)	30,0	—	5,0	25,0	—	02. Allocations familiales (personnel d'Afrique).	
	03. Koloniale overlevingspensioenen en toelagen aan de D.V.O.S.Z.	736,5	—	11,0	725,5	—	03. Pensions coloniales de survie et subsides à l'O.S.S.O.M.	
40.01	Rustpensioenen gesubsidieerd onderwijs	16 372,0	1 531,6	—	17 903,6	—	Pensions de retraite de l'enseignement subventionné.	40.01
01.02	Renten en vergoedingen voor arbeidsongevallen	267,0	19,5	—	286,5	—	Rentes et indemnités pour les accidents du travail.	01.02
03.01	Teruggaven	4,0	—	1,5	2,5	—	Restitutions	03.01
01.03	Kinderbijslag voor loontrekkenden	1 062,0	—	11,9	1 050,1	—	Allocations familiales aux salariés	01.03
	Sectie 32.						**Section 32.**	
33.03	Pensioenen aan de slachtoffers van de oorlog 1914-1918	1 797,0	—	41,5	1 755,5	—	Pensions aux victimes de la guerre 1914-1918.	33.03
33.05	Pensioenen aan de slachtoffers van de oorlog 1940-1945	8 924,0	—	174,0	8 750,0	—	Pensions aux victimes de la guerre 1940-1945.	33.05
42.14	Sommen ter beschikking te stellen aan de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers (R.K.W.)	20,6	—	1,1	19,5	—	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (O.N.A.F.T.S.).	42.14
	Sectie 33.						**Section 33.**	
42.02	Gewaarborgd inkomen voor bejaarden	4 593,2	—	273,0	4 320,2	—	Revenu garanti aux personnes âgées	42.02
42.05	Invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers en ermede gelijkgestelden	5 243,3	—	—	5 243,3	355,0	Pensions d'invalidité pour ouvriers mineurs et assimilés.	42.05
	Totaal voor Titel I		3 664,2	558,1		355,0	Total pour le Titre I.	

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Sector « Eerste Minister ».						**Secteur « Premier Ministre ».**	
11.03	Bezoldigingen, enz.	181,3	—	1,0	180,3	—	Rémunérations, etc.	11.03
41.01	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Dokumentatie	34,8	—	5,0	29,8	—	Subvention à l'Institut Belge d'Information et de Documentation.	41.01
	Sectie 32.						**Section 32.**	
	Sector « Openbaar Ambt ».						**Secteur « Fonction publique ».**	
11.03	Bezoldigingen, enz.	402,7	—	2,0	400,7	—	Rémunérations, etc.	11.03
12.01	Erelonen, enz.	21,0	—	1,0	20,0	—	Honoraires, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	35,3	—	2,0	33,3	—	Dépenses de consommation, etc.	12.02
12.20	Abonnementen, enz.	26,8	—	13,8	13,0	—	Abonnements, etc.	12.20
12.21	Opleidingsactiviteiten, enz. : 02. Allerlei zendingen	12,1	—	3,4	8,7	—	Activités de formation, etc. : 02. Missions diverses	12.21
12.22	Werkingsuitgaven, enz.	87,9	—	3,0	84,9	—	Dépenses de fonctionnement, etc.	12.22
33.03	Toelage aan de representatieve vakverenigingen	60,0	—	5,3	54,7	—	Subvention aux organisations syndicales représentatives.	33.03
	Sectie 33.						**Section 33.**	
	Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».						**Secteur « Politique et Programmation scientifiques ».**	
12.01	Erelonen, enz.	4,0	—	0,5	3,5	—	Honoraires, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	12,7	—	0,3	12,4	—	Dépenses de consommation, etc.	12.02

12.04	Huur van mechanografische installaties	3,9	—	0,2	3,7	—	Location d'installations mécanographiques ...	12.04
12.05	Allerhande vergoedingen, enz.	2,6	—	0,3	2,3	—	Indemnités généralement quelconques, etc. ...	12.05
41.01	Toelage Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek, enz.	53,0	—	0,2	52,8	—	Subvention Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique, etc. ...	41.01
01.01	Europees ruimteagentschap, enz.	181,6	—	13,8	167,8	—	Agence spatiale européenne, etc.	01.01

Sectie 34.

Interdepartementale provisie.

Section 34.

Provision interdépartementale.

12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	1 000,0	—	19,0	981,0	—	Dépenses de consommation énergétique, etc. ...	12.03
	Totalen voor Titel I		—	70,8		—	Totaux pour le Titre I.	

Justitie — Justice

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 01.						**Section 01.**	
	Kabinetsuitgaven van de Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen.						**Dépenses de Cabinet du Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles.**	
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister ...	45,4	—	5,0	40,4	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	11.02
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Eigenlijk Ministerie van Justitie.						**Ministère de la Justice proprement dit.**	
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :						Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
	01. Hoofdbestuur	702,8	17,0	—	719,8	—	01. Administration centrale.	
	02. Bestuur der Strafinrichtingen	2 197,0	—	116,0	2 081,0	—	02. Administration des Etablissements pénitentiaires.	
	03. Dienst voor Jeugdbescherming	649,6	—	6,0	643,6	—	03. Office de la Protection de la Jeunesse.	
	06. Veiligheid van de Staat, Veiligheid inzake kernenergie en criminele informatie	219,0	—	3,0	216,0	—	06. Sûreté de l'Etat, Sécurité nucléaire et information criminelle.	
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :						Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
	01. Hoofdbestuur	5,4	—	0,4	5,0	—	01. Administration centrale.	
	04. Belgisch Staatsblad	17,4	—	1,5	15,9	—	04. Moniteur belge.	
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	8,4	—	0,6	7,8	—	Dépenses diverses de service social, etc.	11.05
12.01	Erelonen van advokaten, enz. :						Honoraires des avocats, etc. :	12.01
	01. Hoofdbestuur	15,6	—	1,5	14,1	—	01. Administration centrale.	
	04. Belgisch Staatsblad	1,6	—	0,2	1,4	—	04. Moniteur belge.	
12.02	Verbruiksuitgaven, enz. :						Dépenses de consommation, etc. :	12.02
	01. Hoofdbestuur	81,6	—	1,4	80,2	—	01. Administration centrale.	
	02. Bestuur der Strafinrichtingen	101,8	—	2,2	99,6	—	02. Administration des Etablissements pénitentiaires.	
	03. Dienst voor Jeugdbescherming	32,7	—	0,6	32,1	—	03. Office de la Protection de la Jeunesse.	
	04. Belgisch Staatsblad	49,3	—	0,4	48,9	—	04. Moniteur Belge.	

	06. Veiligheid van de Staat, veiligheid inzake kernenergie en criminele informatie	14,4	—	0,4	14,0	—	06. Sûreté de l'Etat, Sécurité nucléaire et information criminelle.	
12.20	Kosten voor werking van de diensten voor fotocopie	6,3	—	0,7	5,6	—	Frais de fonctionnement des services de photocopie.	12.20
12.22	Veiligheidsmaatregelen : 02. Criminele informatie	2,5	—	0,3	2,2	—	Mesures de sûreté : 02. Information criminelle.	12.22
12.30	Oprichting van een commissie belast met de herziening van het Strafwetboek	4,8	—	0,1	4,7	—	Institution d'une commission pour la révision du code pénal.	12.30
12.37	Bescherming van personen en van goederen : beschermingsmaatregelen	9,2	—	0,6	8,6	—	Protection des personnes et des biens : mesures de protection.	12.37
	Sectie 32.						**Section 32.**	
	Rechterlijke macht.						**Ordre judiciaire.**	
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :						Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
	02. Militair gerecht	218,0	—	3,0	215,0	—	02. Justice militaire.	
	03. Gerechtelijke politie	806,1	18,8	—	824,9	—	03. Police judiciaire.	
12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. ...	32,1	—	1,0	31,1	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
12.22	Aankoop van apparaten voor ademtesten	10,4	—	2,5	7,9	—	Achat d'appareils pour tests respiratoires ...	12.22
12.24	Kosten voor samenstelling van de tienjaarlijkse tabellen	12,0	—	1,2	10,8	—	Frais de confection des tables décennales ...	12.24
12.25	Kosten voor werking van de diensten voor fotocopie, enz.	68,0	—	5,0	63,0	—	Frais de fonctionnement des services de photocopie, etc.	12.25
43.03	Vergoedingen uit te keren aan de provinciën, enz.	7,0	—	0,5	6,5	—	Indemnités à accorder aux provinces, etc. ...	43.03
01.10	Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de uitbreiding van de bevoegdheid van de politierechtbanken	78,0	—	77,9	0,1	—	Dépenses généralement quelconques résultant de l'extension de la compétence des tribunaux de police.	01.10
01.11	Nieuwe initiatieven. — Gewone rechtsmachten.	5,0	—	1,8	3,2	—	Initiatives nouvelles. — Juridictions ordinaires.	01.11
	Sectie 33.						**Section 33.**	
	Erediensten.						**Cultes.**	
11.03	Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten	2 353,2	22,0	—	2 375,2	—	Traitements et rétributions des ministres des cultes.	11.03
	Sectie 34.						**Section 34.**	
	Wetenschappelijk onderzoek.						**Recherche scientifiques.**	
33.08	Toelage aan het « Centre d'étude de la Délinquance juvénile »	4,7	—	0,5	4,2	—	Subside au Centre d'étude de la Délinquance juvénile.	33.08
33.11	Toelage aan het Nationaal Centrum voor Criminologie	5,6	—	0,5	5,1	—	Subside au Centre national de Criminologie.	33.11
01.01	Nationaal Instituut voor Criminalistiek	5,8	—	0,1	5,7	—	Institut national de Criminalistique	01.01
	Totalen voor Titel I		57,8	234,9		—	Totaux pour le Titre I.	

Binnenlandse Zaken — Intérieur

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.						**Ministère de l'Intérieur proprement dit.**	
12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.	8,8	—	0,7	8,1	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc. ...	12.01
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.: 02. Hoofdbestuur	9,8	—	1,0	8,8	—	Frais exceptionnels de services, etc.: 02. Administration centrale.	12.07
12.23	Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden	10,2	—	1,0	9,2	—	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience.	12.23
12.24	Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet, enz.	2,5	—	0,3	2,2	—	Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice, etc.	12.24
12.27	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van militairen, enz.	11,3	—	1,0	10,3	—	Entretien et remise en état des cimetières de militaires, etc.	12.27
12.30	Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de civiele bescherming, enz ...	2,6	—	0,5	2,1	—	Aménagement de locaux à l'usage des services de la protection civile, etc.	12.30
12.32	Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten, enz.	9,5	—	1,0	8,5	—	Organisation de cours pour officiers des services d'incendie, etc.	12.32
12.34	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.	7,5	—	0,5	7,0	—	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc.	12.34
12.37	Allerhande uitgaven, enz. (gewetensbezwaarden)	192,5	—	6,5	186,0	—	Dépenses généralement quelconques, etc. (objecteurs de conscience).	12.37
33.05	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden, van de soldijtrekkende militairen	527,5	—	10,0	517,5	31,3	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés, etc.	33.05
41.01	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	12,8	—	0,2	12,6	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National.	41.01
01.01	Personeelsuitgaven voor de niet voltijds tewerkgestelde agenten, enz.	18,0	—	0,5	17,5	—	Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit, etc.	01.01
01.05	Provisioneel krediet index en sociale programmatie	717,8	—	307,7	410,1	—	Crédit provisionnel index et programmation sociale.	01.05
01.07	Allerhande uitgaven, enz. (helihulpdienst)	8,0	—	1,0	7,0	—	Dépenses généralement quelconques, etc. (hélisecours).	01.07
01.08	Allerhande uitgaven, enz. (Permanent operationeel centrum)	10,0	—	1,0	9,0	—	Dépenses généralement quelconques, etc. (hélisecours).	01.08
	Totalen voor Titel I		—	332,9		31,3	Totaux pour le Titre I.	

Landsverdediging | Défense nationale

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	DEEL I.						**PARTIE I.**	
	Sectie 32.						**Section 32.**	
	Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.						**Ministère de la Défense nationale proprement dit.**	
11.03	Bezoldigingen, enz.	39 559,9	—	109,0	39 450,9	160,7	Rémunérations, etc.	11.03
11.04	Toelagen, enz.	1 428,3	—	246,2	1 182,1	—	Allocations, etc.	11.04
11.12	Loon in natura, enz.	1 408,2	—	4,0	1 404,2	97,4	Salaires en nature, etc.	11.12
12.01	Erelonen, gerechtskosten, enz.	113,8	—	—	113,8	0,2	Honoraires, frais de justice, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven : bezetting van lokalen, enz.	906,9	—	32,6	874,3	151,0	Dépenses de consommation : occupation des locaux, etc.	12.02
12.04	Informatieverwerking, enz.	340,9	—	35,8	305,1	—	Traitement de l'information, etc.	12.04
12.05	Vergoedingen voor werkelijke lasten, enz. ...	993,7	—	21,8	971,9	—	Indemnités pour charges réelles, etc.	12.05
12.20	Groot onderhoud der gebouwen	441,8	—	—	441,8	1,8	Gros entretien des bâtiments	12.20
12.21	01. Uitgaven B.R.D.	4 121,4	—	—	4 121,4	130,8	01. Dépenses R.F.A.	12.21
12.22	Gebruik van vervoermiddelen, enz.	8 924,2	—	218,5	8 705,7	—	Utilisation des moyens de transport, etc.	12.22
12.23	11. Specifieke uitgaven M.L.V., enz.	1 980,8	—	124,2	1 856,6	36,1	11. Dépenses spécifiques M.D.N., etc.	12.23
13.71	Infrastructuur :						Infrastructure :	13.71
	Vastleggingskredieten	1 746,6	—	1 746,6	—	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	1 518,0	—	1 518,0	—	—	Crédits d'ordonnancement.	
13.72	01. Uitrusting	1 288,3	—	50,9	1 237,4	90,3	01. Equipement	13.72
	02. Ordonnanceringskredieten	6 748,6	—	354,2	6 394,4	—	02. Crédits d'ordonnancement	
14.01	Groot onderhoud van wegen, enz.	106,8	—	—	106,8	0,7	Gros entretien de routes, etc.	14.01

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	lopend jaar — *Crédits* Bijkredieten *supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
32.01	Onderhoud van spoorweglijnen	152,7	—	5,0	147,7	—	Entretien de lignes ferroviaires	32.01
33.11	Subsidies aan diverse verenigingen, enz.	8,6	—	0,9	7,7	—	Subventions à diverses associations, etc.	33.11
41.01	Werking en tussenkomst H.I.B.	140,8	—	2,5	138,3	—	Fonctionnement et intervention O.R.A.F.	41.01
41.03	Subsidie C.D.S.C.A. (exploitatie)	41,0	—	13,1	27,9	—	Subvention O.C.A.S.C. (exploitation)	41.03
41.04	Subsidie N.G.I.	51,2	—	0,9	50,3	—	Subvention I.G.N.	41.04
	Sectie 34.						**Section 34.**	
	Militaire technische samenwerking.						**Coopération technique militaire.**	
34.07	Technische bijstand	506,3	—	56,0	450,3	—	Assistance technique	34.07
	DEEL II.						**PARTIE II.**	
	Sectie 02.						**Section 02.**	
	Uitgaven van het Kabinet voor Algemeen Beleid.						**Dépenses du Cabinet de Politique générale.**	
12.19	Werkingskosten van het kabinet voor algemeen beleid	—	—	—	—	0,4	Frais de fonctionnement du Cabinet de politique générale.	12.19
	Totalen Titel I		—	921,4		669,4	Totaux pour le Titre I.	
	Vastleggingskredieten		—	1 746,6		—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		—	1 872,2		—	Crédits d'ordonnancement.	

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Eigenlijke Rijkswacht.						**Gendarmerie proprement dite.**	
11.03	Bezoldigingen	9 913,0	—	46,0	9 867,0	—	Rémunérations	11.03
12.01	Erelonen, gerechtskosten, enz.	9,9	—	3,0	6,9	—	Honoraires, frais de justice, etc.	12.01
12.04	Informatieverwerking	263,1	—	17,4	245,7	—	Traitement de l'information	12.04
12.05	Vergoedingen voor werkelijke lasten	964,1	—	15,0	949,1	—	Indemnités pour charges réelles	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen	394,8	—	3,0	391,8	—	Loyers des biens immobiliers	12.06
12.20	01. Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht ...	110,0	—	2,5	107,5	—	01. Dépenses spécifiques à la gendarmerie ...	12.20
41 01	Subsidie aan het H.I.B.	10,6	—	0,2	10,4	—	Subvention à l'O.R.A.F.	41 01
41.03	Subsidie aan de C.D.S.C.A.	4,0	—	1,2	2,8	—	Subvention à l'O.C.A.S.C.	41.03
	Totalen voor Titel I		—	88,3		—	Totaux pour le Titre I.	

Landbouw. Agriculture.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Eigenlijk Ministerie van Landbouw.						**Ministère de l'Agriculture proprement dit.**	
11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz.	1 501,0	—	12,0	1 489,0	—	Rémunérations du personnel, etc.	11.03
11.04	Allerhande toelagen, enz.	32,5	—	1,8	30,7	—	Allocations généralement quelconques, etc. ...	11.04
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	4,0	—	0,5	3,5	—	Dépenses diverses de service social, etc.	11.05
12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.	18,9	—	0,5	18,4	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.	94,0	—	2,3	91,7	—	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	12.02
12.04	Huur van mechanografische installaties	28,2	—	0,5	27,7	—	Location d'installations mécanographiques ...	12.04
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	89,8	—	5,3	84,5	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.20	Demonstraties : Landbouw : Demonstratieproeven op landbouwteelten, enz.	6,7	—	0,1	6,6	—	Démonstrations : Agriculture : Essais démonstratifs sur cultures agricoles, etc.	12.20
12.21	Keuringen en studies, enz.	0,2	—	0,1	0,1	—	Enquêtes et études, etc.	12.21
12.23	Audio-visueel materieel : aankopen van klein materieel, enz.	1,2	—	0,1	1,1	—	Matériel audio-visuel : achats de petit matériel, etc.	12.23
12.25	Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.	19,6	—	0,3	19,3	—	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc.	12.25
12.26	Controle op het gebruik van fytofarmaceutische produkten, enz.	4,1	—	0,8	3,3	—	Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques, etc.	12.26
12.31	Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, enz.	45,7	—	0,7	45,0	—	Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, etc.	12.31
12.32	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.	59,7	—	4,9	54,8	—	Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc. ...	12.32
12.80	Mechanografische berekenings- en opnemingswerken	0,5	—	0,5	—	—	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques.	12.80
32.30	Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarde-, varkens-, geite-, schapen-, pluimvee- en konijnerassen, enz.	306,2	—	3,1	303,1	—	Subventions et primes octroyées en exécution des reglements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cunicole, etc.	32.30

32.34	Toelagen voor de verbonden voor veeziekten-bestrijding	151,2	—	3,1	148,1	—	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail. 32.34
32.55	Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz.	53,2	—	2,2	51,0	—	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc. 32.55
41.10	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	51,2	—	0,9	50,3	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national. 41.10
41.20	Uitgaven van alle aard in verband met de wetten op de ruilverkaveling der landeigendommen, enz.	546,8	—	10,5	536,3	—	Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux, etc. 41.20
41.53	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, enz. ...	286,6	—	16,7	269,9	—	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles, etc. 41.53
41.57	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst, enz. ...	162,2	—	9,6	152,6	—	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national du Lait, etc. 41.57

Sectie 32.

Wetenschappelijk Onderzoek.

Section 32.

Recherche scientifique.

11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz.	838,7	—	7,9	830,8	—	Rémunérations du personnel, etc. 11.03
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ...	3,7	—	0,1	3,6	—	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat. 11.04
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	4,0	—	0,2	3,8	—	Dépenses diverses de service social, etc. ... 11.05
12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.	3,0	—	0,1	2,9	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc. 12.01
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.	127,2	—	3,9	123,3	—	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. 12.02
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12,6	—	2,0	10,6	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. 12.05
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	1,6	—	0,2	1,4	—	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. 12.07
12.42	Uitgaven van alle aard in verband met de aanleg en het onderhoud van land- en tuinbouwproefvelden, enz.	17,6	—	0,3	17,3	—	Dépenses de toute nature en rapport avec la création et l'entretien de champs expérimentaux agricoles et horticoles, etc. 12.42
12.43	Onkosten van alle aard voor studiebijeenkomsten	0,6	—	0,1	0,5	—	Frais de toute nature pour des réunions d'étude. 12.43
12.44	Onkosten van alle aard in verband met de medewerking aan internationale uitwisselingen	1,5	—	0,2	1,3	—	Frais de toute nature en rapport avec la collaboration aux échanges scientifiques internationaux. 12.44
12.60	Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal : aanleg en onderhoud van proefvelden, enz	6,9	—	0,1	6,8	—	Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendael : création et entretien de champs d'expérimentation, etc. 12.60
12.70	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen	25,3	—	1,3	24,0	—	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole. 12.70
12.80	Mechanografische berekenings- en opnemingswerken	6,7	—	0,5	6,2	—	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques. 12.80
	Totalen Titel I.		—	93,4		—	Totaux Titre I.

Economische Zaken. | Affaires économiques.

(In miljoenen frank.) | (En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 01.						**Section 01.**	
	Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.						**Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques.**	
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel, enz.	74,0	—	1,0	73,0	—	Traitements et indemnités du personnel, etc. ...	11.02
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Eigenlijk departement.						**Département proprement dit.**	
11.03	01. Bezoldigingen van het personeel, enz. ...	2 241,4	—	299,1	1 942,3	—	01. Rémunérations du personnel, etc.	11.03
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ...	10,7	—	0,3	10,4	—	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.	245,4	—	2,5	242,9	—	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	12.02
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	101,9	—	1,0	100,9	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.23	Uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België	2,1	—	1,0	1,1	—	Exécution de la Politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.	12.23
12.26	Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, enz. ...	13,5	—	4,0	9,5	—	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, etc.	12.26
12.27	Planbureau	48,3	—	3,8	44,5	—	Bureau du Plan	12.27
12.31	Tegemoetkoming van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten	1,5	—	1,0	0,5	—	Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines.	12.31
32.03	Subsidies aan de steenkoolnijverheid	5 442,4	—	535,7	4 906,7	158,4	Subventions à l'industrie charbonnière.	32.03
33.02	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	100,0	—	1,0	99,0	—	Subventions à l'industrie cinématographique ...	33.02

32.04	Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz.	54,1	—	2,2	51,9	—	de l'Agriculture, etc.	
32.14	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, enz.	135,0	—	—	135,0	35,3	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs, etc.	32.14
32.15	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade	28,9	—	0,5	28,4	—	Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation de dégâts houillers.	32.15
32.17	Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties	31,7	—	0,7	31,0	—	Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs.	32.17
32.18	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, enz.	—	—	—	—	100,0	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs, etc.	32.18
34.12	Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München	5,5	—	1,0	4,5	—	Subvention à l'Office européen des Brevets à Münich.	34.12
41.02	Subsidies aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, enz.	94,7	—	1,8	92,9	—	Subventions au Conseil central de l'Economie, etc.	41.02
41.04	Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering	113,0	—	2,3	110,7	—	Subvention à l'Office de Promotion industrielle.	41.04
41.07	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	51,2	—	0,9	50,3	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.07
01.03	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen, enz. ...	850,0	—	47,0	803,0	—	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux, etc.	01.03
01.04	Toelagen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen	390,1	—	35,7	354,4	—	Subventions au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture.	01.04

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

Section 32.

Recherche scientifique.

11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz.	84,0	—	2,8	81,2	—	Rémunérations du personnel, etc.	11.03
12.20	Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur, enz.						Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde, etc.	12.20
	Vastleggingskredieten	422,5	—	—	422,5	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	274,0	—	4,0	270,0	—	Crédits d'ordonnancement.	
32.01	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie	27,0	—	1,4	25,6	—	Subvention à l'Institut belge de normalisation.	32.01
41.01	Subsidie aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw, enz.	1 693,5	—	2,0	1 691,5	—	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture, etc.	41.01
41.04	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven	135,4	—	3,2	132,2	—	Subvention à l'Institut nationale des Industries extractives.	41.04
41.05	01. Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.	530,0	—	14,3	515,7	—	01. Subvention à l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, etc.	41.05
	02. Subsidie aan het Studiecentrum voor Kernenergie, enz.	1 776,8	—	40,5	1 736,3	—	02. Subvention au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, etc.	
	03. Subsidie aan het Instituut voor Radio-Elementen te Charleroi	124,1	—	2,7	121,4	—	03. Subvention à l'Institut de Radio-Eléments à Charleroi.	
41.08	01. Subsidie om de deelneming mogelijk te maken aan een R.- en D-programma op het gebied van de Energie	15,0	—	10,0	5,0	—	01. Subvention pour permettre la participation à un programme R. et D. dans le domaine de l'Energie.	41.08
	Totalen Titel I.		—	1 019,4		293,7	Totaux Titre I :	
	Niet-gesplitste kredieten.		—	—		—	Crédits non dissociés.	
	Vastleggingskredieten.		—	4,0		—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten.						Crédits d'ordonnancement.	

Middenstand — Classes moyennes.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 01.						**Section 01.**	
	Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand						**Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.**	
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	7,9	—	1,8	6,1	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
	Sectie 02.						**Section 02.**	
	Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister, Minister van het Plan en Adjunct voor de Franse Gemeenschap.						**Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre, Ministre du Plan et Adjoint à la Communauté française.**	
11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister, enz.	58,0	—	—	58,0	6,2	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre, etc.	11.01
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.	1,8	1,8	—	3,6	0,2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.	11.02
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	1,8	1,8	—	3,6	0,2	Lover des biens immobiliers, etc.	12.06
12.07	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet, enz.	—	—	—	—	0,2	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	12.07
12.19	Werkingskosten, enz.	12,8	—	—	12,8	1,5	Frais de fonctionnement, etc.	12.19
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Eigenlijk Departement.						**Département proprement dit.**	
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ...	1,0	—	0,1	0,9	—	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	4,5	—	0,4	4,1	—	Dépenses diverses de service social, etc.	11.05
12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.	6,5	—	0,5	6,0	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01

12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.	61,3	—	1,5	59,8	—	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation de locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	12.02
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	8,2	—	0,7	7,5	—	Dépenses de consommation énergétique, etc. ...	12.03
12.04	Huur van mechanografische installaties	2,2	0,1	—	2,3	—	Location d'installations mécanographiques ...	12.04
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12,6	—	0,4	12,2	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	56,5	—	—	56,5	6,1	Lover des biens immobiliers, etc.	12.06
12.21	Kosten van deelneming aan diverse tentoonstellingen in binnen- en buitenland, enz.	0,3	—	0,1	0,2	—	Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger, etc.	12.21
12.22	Medische onderzoeken R.I.Z.I.V.	2,8	—	0,2	2,6	0,1	Examens médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. ...	12.22
32.01	Subsidies aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten, enz.	3,8	—	2,5	1,3	—	Subventions aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art, etc.	32.01
41.01	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	146,0	—	14,0	132,0	—	Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes.	41.01
41.02	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand, enz.	61,2	—	1,3	59,9	—	Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes, etc.	41.02
41.03	Transfert naar het F.E.E.R.R.	216,4	—	128,8	87,6	—	Transfert au F.E.E.R.R.	41.03
42.01	Gezinsbijslag voor zelfstandigen	4 412,8	—	128,6	4 284,2	—	Allocations familiales pour travailleurs indépendants.	42.01
44.01	Subsidies aan het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor Voortdurende Vorming van de Middenstand	28,0	—	2,1	25,9	—	Subventions au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Classes moyennes.	44.01
	Totalen voor Titel I		1,9	283,0		14,7	Totaux pour le Titre I.	

P.T.T. P.T.T.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Administratieve diensten van P.T.T.						**Services administratifs des P.T.T.**	
32.01	Vergoedingen te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen	9 166,6	—	701,1	8 465,5	—	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du Service des chèques et virements postaux.	32.01
02.02	Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Posterijen	6 491,5	—	496,5	5 995,0	—	Dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes.	02.02
	Totaal voor Titel I		—	1 197,6		—	Total pour le Titre I.	

Openbare Werken. — Travaux publics.

(In miljoenen frank.) — (En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués* voor 1981 (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.						**Ministère des Travaux publics proprement dit.**	
11.03	Bezoldigingen van het personeel	5 784,9	—	32,0	5 752,9	—	Rémunération du personnel	11.03
12.03	Uitgaven voor energieverbruik	49,4	10,0	—	59,4	—	Dépenses de consommation énergétique	12.03
12.04	Huur van mechanografische installaties	64,0	—	2,0	62,0	—	Location d'installations méchanographiques ...	12.04
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel	102,9	—	0,1	102,8	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen	425,7	—	50,0	375,7	—	Lovers des biens immobiliers	12.06
14.02	Gewoon onderhoud der beplantingen	45,0	—	2,9	42,1	—	Entretien ordinaire des plantations	14.02
14.03	Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen	2 468,0	—	200,0	2 268,0	—	Entretien ordinaire de la côte, des ports, des cours d'eau.	14.03
14.04	Bestuur voor electriciteit en electromechanica, enz.						Administration de l'électricité et de l'électromécanique.	14.04
	01. Leveren van lampen en electriciteitsverbruik	102,9	—	14,0	88,9	—	01. Fourniture de lampes et consommation d'électricité.	
	02. Onderhoudswerken	130,2	—	18,0	111,8	—	02. Travaux d'entretien.	
14.07	Buitengewoon onderhoud der waterwegen :						Entretien extraordinaire des voies hydrauliques :	14.07
	— vastleggingskredieten	556,0	—	180,0	376,0	—	— crédits d'engagement.	
	— ordonnanceringskredieten	542,0	—	100,0	442,0	—	— crédits d'ordonnancement.	
14.08	Buitengewoon onderhoud door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica :						Entretien extraordinaire par l'Administration de de l'Electricité et de l'Electromécanique :	14.08
	— vastleggingskredieten	155,0	—	68,0	87,0	—	— crédits d'engagement.	
32.04	Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart ...	208,9	—	25,9	183,0	—	Subvention au « Dienst voor de Scheepvaart ».	32.04
32.06	Subsidie aan de « Office de la Navigation » ...	295,5	—	5,5	290,0	—	Subvention à l'Office de la Navigation	32.06
33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden ...	60,0	—	20,0	40,0	—	Indemnités diverses à des tiers	33.01
36.01	Terugbetaling taksen aan de NAVO	19,0	—	5,1	13,9	—	Remboursement taxes O.T.A.N.	36.01
41.01	Transfert naar het Wegenfonds	33 628,0	—	1 430,0	32 198,0	—	Transfert au Fonds des Routes	41.01
41.61	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting »	1 204,7	—	7,6	1 197,1	—	Transfert au « Fonds national du Logement ».	41.61
41.66	Andeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	51,2	—	0,9	50,3	—	Quote-part dans les frais de fonctionnment de l'Institut géographique national.	41.66

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 — *Crédits alloués pour 1980*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1980 — *Crédits proposés pour 1980*	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 32.						**Section 32.**	
	Wetenschapsbeleid.						**Politique scientifique.**	
12.22	01. Werkingskosten van het Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen	30,6	—	4,0	26,6	—	01. Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	12.22
	Totaal Titel I		10,0	1 818,0		—	Total Titre I.	
	— vastleggingskredieten		—	148,0		—	— crédits d'engagement.	
	— ordonnanceringskredieten		—	100,0		—	— crédits d'ordonnancement.	

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
11.03	Bezoldiging van het personeel, enz.	1 111,9	1,1	—	1 113,0	—	Rémunération du personnel, etc.	11.03
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ...	1,4	—	0,4	1,0	—	Allocations quelconques au personnel de l'Etat	11.04
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	3,0	—	0,2	2,8	—	Dépenses divers service social	11.05
12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.	12,3	—	0,5	11,8	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc....	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	91,4	—	8,2	83,2	—	Dépenses de consommation	12.02
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. ...	5,2	—	1,0	4,2	—	Frais exceptionnels de services, etc.	12.07
12.23	Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat generaal, enz.	12,7	—	0,5	12,2	—	Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général, etc.	12.23
12.25	Functionele werkingsuitgaven van het Centrum voor Informatieverwerking, enz.	9,9	—	0,8	9,1	—	Dépenses d'activité fonctionnelle du Centre de Traitement de l'Information	12.25
33.10	Toelage aan het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid	13,7	—	0,3	13,4	—	Subside à l'Institut royal des Elites du travail .	33.10
34.02	Bijdrage in de Internationale Arbeidsorganisatie	45,0	—	0,9	44,1	—	Contribution à l'Organisation internationale du Travail	34.02
41.03	Toelage aan het Instituut voor de Verbetering van de arbeidsvoorwaarden	103,0	—	4,9	98,1	—	Subvention à l'Institut pour l'Amélioration des conditions de travail	41.03
42.01	Toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, enz.	44 141,6	5 186,4	—	49 328,0	2 079,0	Subvention à l'Office national de l'Emploi, etc.	42.01
42 02	Toelage aan de « Pool », enz.	80,5	—	4,4	76,1	—	Subvention au « Pool », etc.	42 02
01.01	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, enz.	41 682,3	—	1 134,4	40 547,9	—	Subvention à l'Office national de l'Emploi, etc.	01.01
	Sectie 61.						**Section 61.**	
01.01	Kredieten voor de persoonsgebonden materies	—	—	—	—	48,7	Crédits pour les matières personnalisables ...	01.01
	Totaal voor Titel I		5 187,5	1 156,5		2 127,7	Total pour le Titre I.	

Sociale Voorzorg — Prévoyance sociale

(In miljoenen frank.) — (En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 01.						**Section 01.**	
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	10,8	—	—	10,8	1,7	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	Sectie 02.						**Section 02.**	
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	—	0,5	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	—	—	—	—	0,1	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	Sectie 11.						**Section 11.**	
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	—	0,1	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	—	—	—	—	0,1	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	Sectie 31.						**Section 31.**	
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	471,5	21,9	—	493,4	0,1	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité.	11.03
11.04	Allerhande toelagen	6,4	0,2	—	6,6	—	Allocations quelconques	11.04
12.01	Erelonen, gerechtskosten, enz.	13,9	—	0,3	13,6	0,3	Honoraires, frais de justice, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven (lokalen)	53,0	—	2,1	50,9	—	Dépenses de consommation (locaux)	12.02
12.05	Allerhande vergoedingen, enz.	14,6	—	0,5	14,1	—	Indemnités quelconques, etc.	12.05
12.33	Medische onderzoeken (R.I.Z.I.V.), enz.	40,0	—	—	40,0	6,9	Examens médicaux (I.N.A.M.I.), etc.	12.33
33.04	Geneeskundige verzorgingsdiensten	1 751,4	—	42,3	1 709,1	—	Services des soins de santé	33.04
33.05	Toelage aan de onderlinge invaliditeitskassen ...	4,0	—	4,0	—	0,6	Subside aux caisses mutualistes d'invalidité ...	33.05
33.10	Aanvullende uitkeringen aan sommige grens- en seizoenarbeiders	36,1	12,9	—	49,0	—	Allocations complémentaires à certains travailleurs frontaliers et saisonniers.	33.10
42.01	Aanvullende tegemoetkoming aan minder-validen	8,4	1,8	—	10,2	0,2	Allocation complémentaire aux handicapés ...	42.01
42.04	Maatschappelijke zekerheid voor de lieden ter koopvaardij, enz.	86,3	—	5,5	80,8	—	Sécurité des marins de la marine marchande, etc.	42.04
42.08	Kinderbijslag voor werknemers, enz.	—	—	—	—	1,2	Allocations familiales pour travailleurs salariés, etc.	42.08
42.11	Fonds voor beroepziekten	8 168,4	—	106,6	8 061,8	—	Fonds des maladies professionnelles	42.11
42.15	Fonds voor arbeidsongevallen	0,3	0,1	—	0,4	0,1	Fonds des accidents du travail	42.15
42.16	Pensioenfonds voor mijnwerkers	—	—	—	—	83,4	Fonds de retraite des ouviers mineurs	42.16
	Sectie 32.						**Section 32.**	
12.01	Erelonen, gerechtskosten	21,5	—	1,5	20,0	—	Honoraires, frais de justice	12.01

Volksgezondheid — Santé publique

(In miljoenen frank.) (En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 01.						**Section 01.**	
11.02	01. Jaarwedden personeel Kabinet	28,0	—	9,0	19,0	—	01. Traitement personnel Cabinet	11.02
12.06	01. Huur van onroerende goederen, enz.	3,3	—	0,3	3,0	—	01. Loyers des biens immobiliers, etc.	12.06
	Sectie 31.						**Section 31.**	
12.21	Dringende geneeskundige hulpverlening	38,7	—	5,0	33,7	0,1	Aide médicale urgente	12.21
12.24	Studies inzake informatiek betreffende de handel in verdovende middelen	2,0	—	2,0	—	—	Etudes informatiques du commerce des stupéfiants.	12.24
12.28	Arbeidsongevallen en beroepsziekten	70,1	9,0	—	79,1	—	Accidents du travail et maladies professionnelles.	12.28
12.35	Toelagen aan sanitaire voorbehoedende organismen	40,0	—	8,5	31,5	—	Subsides organismes prophylactiques sanitaires.	12.35
33.16	Socio-vitaal minimum	787,3	—	71,1	716,2	—	Minimum socio-vital	33.16
33.18	Nationale erkentelijkheid en burgerlijke pensioenen	34,4	—	0,5	2,9	—	Reconnaissance nationale et pensions civiles ...	33.18
33.23	Hulp aan behoeftigen	180,0	—	42,3	137,7	—	Secours aux indigents	33.23
33.25	Vluchtelingenhulp	95,8	—	10,0	85,8	—	Secours aux réfugiés	33.25
33.26	Bijzonder onderstandsfonds	—	—	—	—	120,0	Fonds d'assistance	33.26
33.27	Fonds voor gehandicapten	—	—	—	—	200,0	Fonds pour handicapés	33.27
33.36	Beheer der ziekenhuizen	10 238,2	—	89,7	10 148,5	—	Gestion des hôpitaux	33.36
33.38	Subsidie aan de Belgische Olympische Komitee.	—	3,2	—	3,2	—	Subvention au Comité olympique belge	33.38
34.20	Wereldgezondheidsorganisatie	77,9	15,6	—	93,5	—	Organisation mondiale de la Santé	34.20
41.22	N.W.K.	1 530,0	—	117,5	1 412,5	—	O.N.E.	41.22
41.23	N.W.O.	238,3	—	2,7	235,6	—	O.N.A.C.	41.23
41.24	N.W.O.	2 431,5	—	2,9	2,438,6	—	O.N.I.G.	41.24
41.34	Dotatie, Fonds ziekenhuizen, consumptieve bestedingen	80,0	—	11,9	68,1	—	Dotation Fonds hôpitaux, dépenses de consommation.	41.34

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
43.20	Gemeentekrediet : financiering van werken ...	7,7		7,3	0,4	—	Crédit communal : financement de travaux ...	43.20
43.23	Intresten leningen. — C.O.O. Brussel	6,1	0,9		7,0	4,7	Intérêts emprunts. — C.P.A.S. Bruxelles	43.23
43.24	Intresten leningen	200,0	15,0		215,0	—	Intérêts emprunts	43.24
	Sectie 32.						**Section 32.**	
12.65	Allerhande uitgaven. — Hoge Raden Gezin. — Derde Leeftijd. — Secretariaat	11,3	—	1,0	10,3	—	Dépenses quelconques. — Conseil supérieur Famille. — Troisième Age. — Secrétariat.	12.65
	Sectie 33.						**Section 33.**	
12.01	05. Erelonen, presentiegelden	133,8	—	5,0	128,8	—	05. Honoraires jetons de présence	12.01
12.02	05. Verbruiks- en onderhoudsuitgaven	156,7	—	12,8	143,9	—	05. Dépenses de consommation et d'entretien.	12.02
12.04	05. Huur mechanografische installaties	20,7	—	0,7	20,0	—	05. Location installations mécanographiques ...	12.04
12.06	05. Huur van onroerende goederen	216,6	9,0	—	225,6	—	05. Loyers des biens immobiliers, etc.	12.06
	Sectie 34.						**Section 34.**	
12.50	07. Verbruiksuitgaven. — Academiën	6,5	—	1,0	5,5	—	07. Dépenses de consommation. — Académies.	12.50
	08. Verbruiksuitgaven. — I.H.E. en laboratoria.	70,0	—	3,0	67,0	—	08. Dépenses de consommation. — I.H.E. Laboratoires.	
12.51	09. Studies en onderzoekingen	53,4	—	10,9	42,5	0,6	09. Etudes et enquêtes	12.51
12.55	Universitaire Centra voor Kankerbestrijding ...	57,3	—	20,0	37,3	9,0	Centres universitaires anticancéreux	12.55
12.58	Commissie Waterbeleid	13,0	—	3,0	10,0	—	Commission de l'eau	12.58
12.59	Specifieke uitgaven I.H.E.	70,0	—	5,0	65,0	—	Dépenses spécifiques	12.59
12.60	Werkingsuitgaven Kerngroep. Waterbelied ...	10,5	—	3,0	7,5	—	Dépenses de fonctionnement. Noyau de l'eau.	12.60
32.52	Toelage aan het Instituut voor Pathologie ...	—	—	—	—	10,0	Subvention de l'Institut de Pathologie	32.52
34.50	Toelage I.C.K. (Lyon)	16,2	3,3	—	19,5	—	Cotisation C.I.R.C. (Lyon)	34.50

	Sectie 36.						**Section 36.**	
12.52	Mathematisch Model Noordzee	33,9	—	1,1	32,8	3,4	Modèle mathématique mer du Nord	12.52
12.53	Controle van het oppervlaktewater	6,8	—	—	6,8	2,6	Contrôle des eaux de surface.	12.53
12.56	Bodem en luchtverontreiniging	41,8	—	2,8	39,0	0,1	Pollution atmosphérique	12.56
12.57	Opzoekingen van de luchtpolluenten	8,9	—	2,4	6,5	—	Recherches polluants atmosphériques	12.57
	Sectie 51.						**Section 51.**	
12.23	Algemene profylaxis	—	—	—	—	1,6	Profilaxie générale	12.23
12.51	Studies	—	—	—	—	0,5	Etudes	12.51
33.65	Familiale helpsters (privaat)	—	—	—	—	6,6	Aides familiales (privé)	33.65
43.65	Familiale helpsters (publiek)	—	—	—	—	31,1	Aides familiales (public)	43.65
41.32	01. Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen	720,1	15,7	—	735,8	—	01. Dotation annuelle au Fonds de construction des hôpitaux.	41.32
43.20	01. Gemeentekrediet (intresten leningen werken)	1 900,0	110,0	—	2 010,0	—	01. Crédit communal (travaux intérêts emprunts).	43.20
41.32	02. Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen	1 268,5	—	48,5	1 220,0	—	02. Dotation annuelle au Fonds de construction des hôpitaux.	41.32
43.20	02. Gemeentekrediet (intresten leningen werken)	142,2	—	21,2	121,0	—	02. Crédit communal (travaux intérêts emprunts).	43.20
	Sectie 61.						**Section 61.**	
01.01	Persoonsgebonden materies	—	—	—	—	1 429,7	Matières personnalisables	01.01
	Totaal voor Titel I		181,7	522,1		1 820,0	Total pour le Titre I.	

Financiën — Finances

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 01.						**Section 01.**	
	Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën.						**Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances.**	
11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Financiën	1,7	0,1	—	1,8	—	Traitement et frais de représentation du Ministre des Finances.	11.01
	Sectie 02.						**Section 02.**	
	Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.						**Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.**	
11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen	1,7	0,1	—	1,8	—	Traitement et frais de représentation du Ministre des Pensions.	11.01
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	45,7	—	2,5	43,2	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Administraties en Diensten.						**Administrations et services**	
11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz.	21 844,0	222,0	—	22 066,0	—	Rémunérations du personnel, etc.	11.03
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ...	575,1	—	50,0	525,1	—	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
11.05	Maatschappelijk dienstbetoon, enz.	64,8	—	4,0	60,8	—	Service social, etc.	11.05
12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. ...	274,3	—	17,0	257,3	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc. ...	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en onderhoud.	1 854,6	102,0	—	1 956,6	47,5	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et d'entretien.	12.02
12.03	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	279,3	—	—	279,3	42,5	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	546,9	18,0	—	564,9	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	1 204,3	51,2	—	1 255,5		Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz.	53,7	—	4,2	49,5	—	Frais exceptionnels, etc.	12.07
12.22	Onderhoud en verbetering van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.	6,0	—	1,0	5,0	—	Travaux d'entretien et d'amélioration des immeubles domaniaux de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc.	12.22
12.24	Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst, enz. ...	89,1	27,5	—	116,6	—	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux, etc.	12.24
12.25	Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boeten »	60,0	—	3,0	57,0	—	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten ».	12.25
12.28	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra	384,3	—	43,1	341,2	—	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information.	12.28
12.34	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, enz.	1,0	—	0,9	0,1	—	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, etc.	12.34
28.01	Teruggaven door de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz. op het stuk van domeinen	22,0	—	3,0	19,0	—	Restitutions par l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines, de produits indûment perçus, de frais, etc. en matière de domaines.	28.01
31.01	Voorzieningskrediet, enz. tot regeling van de financiële Staatstussenkomst wegens schade veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, enz.	0,3	—	0,1	0,2	—	Crédit de prévision, etc. réglant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, etc.	31.01
34.01	Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies, verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen	5,3	—	0,3	5,0	—	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investisement à l'Etat et aux entreprises helléniques.	34.01
34.04	Bijdrage van België tot de subsidierekening van het Internationaal Muntfonds	40,0	—	3,9	36,1	—	Contribution de la Belgique au compte de subvention du Fonds Monétaire International.	34.04
38.01	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen	1,0	—	0,1	0,9	—	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.	38.01
41.02	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	51,2	—	0,7	50,5	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National.	41.02

Sectie 32.

Interdepartementale provisies.

Section 32.

Provisions interdépartementales.

01.03	Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand, enz.	—	8 000,0	—	8 000,0	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale, etc.	01.03
	Totalen voor Titel I		8 420,9	133,8		90,0	Totaux pour le Titre I.	
	Algemene totalen voor Titel I.		28 977,5	10 031,6		5 497,1	Totaux généraux pour le Titre I.	
	Vastleggingskredieten		—	1 894,6		—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		—	1 976,2		—	Crédits d'ordonnancement.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Landsverdediging

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Défense nationale

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 36.						**Section 36.**	
	Ministerie van Landsverdediging.						**Ministère de la Défense nationale.**	
53.02	NAVO — Werken in het buitenland :						Travaux OTAN à l'étranger :	53.02
	— Vastleggingskredieten	368,2	450,0	—	818,2	—	— Crédits d'engagement.	
	— Ordonnanceringskredieten	368,2	450,0	—	812,2	—	— Crédits d'ordonnancement.	
61.03	Domaniale renovatie :						Rénovation domaniale :	61.03
	— Vastleggingskredieten	1 150,0	—	750,0	400,0	—	— Crédits d'engagement.	
	— Ordonnanceringskredieten	1 150,0	—	750,0	400,0	—	— Crédits d'ordonnancement.	
72.01 *(nieuw)*	Infrastructuurwerken in België :						Travaux d'infrastructure en Belgique :	72.01 *(nouveau)*
	— Vastleggingskredieten	—	1 420,3	—	1 420,3	—	— Crédits d'engagement.	
	— Ordonnanceringskredieten	—	1 324,2	—	1 324,2	—	— Crédits d'ordonnancement.	
83.02 *(nieuw)*	Infrastructuurwerken in de Duitse Bondsrepubliek :						Travaux d'infrastructure en République fédérale d'Allemagne :	83.02 *(nouveau)*
	— Vastleggingskredieten	—	326,3	—	326,3	—	— Crédits d'engagement.	
	— Ordonnanceringskredieten	—	193,8	—	193,8	—	— Crédits d'ordonnancement.	
	Totalen voor Titel II		—	—		—	Totaux pour le Titre II.	
	Vastleggingskredieten		2 196,6	750,0		—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		1 968,0	750,0		—	Crédits d'ordonnancement.	

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (1)
	Sectie 31.						Section 31.	
	Eigenlijk departement.						**Département proprement dit.**	
81.05	Inbreng in het maatschappelijk kapitaal van de N.V. « Kempense Steenkolenmijnen » der bedragen ter delging van het exploitatieverlies	6 000,0	—	6 000,0	—	—	Apport au capital social de la S.A. « Kempense Steenkolenmijnen » des montants en couverture des pertes d'exploitation.	81.05
	Totalen Titel II.		—	6 000,0		—	Totaux Titre II.	

Landbouw. | Agriculture.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Eigenlijk Ministerie van Landbouw.						**Ministère de l'Agriculture proprement dit.**	
61.51	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	205,0	—	125,0	80,0	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.	61.51
	Totalen Titel II.		—	125,0		—	Totaux Titre II.	

Middenstand — Classes moyennes

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 02.						**Section 02.**	
	Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister, Minister van het Plan en Adjunct voor de Franse Gemeenschap.						**Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre, Ministre du Plan et Adjoint à la Communauté française.**	
74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,0	—	—	1,0	0,3	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Eigenlijk departement.						**Département proprement dit.**	
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.	5,0	—	0,5	4,5	0,1	Achat de machines, mobilier, etc.	74.01
	Totalen voor Titel II		—	0,5		0,4	Totaux pour le Titre II.	

Sociale Voorzorg — Prévoyance sociale

(In miljoenen frank.) — (En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vroegere jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 31.						Section 31.	
74.01	Aankoop van machines, enz.	4,4	—	0,4	4,0	—	Achat de machines, etc.	74.01
	Totaal voor Titel II		—	0,4		—	Total pour le Titre II.	

Volksgezondheid — Santé publique

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981*	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante*	Verminderingen — *Réductions*	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981*	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures*	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
63.20	Gemeentekrediet (werken aflossingen)	0,6	—	0,6	—	—	Crédit communal (travaux amortissements) ...	63.20
63.24	Aflossingslasten leningen deficit openbare ziekenhuizen	349,6	—	28,8	320,8	—	Amortissements emprunts déficit hôpitaux publics.	63.24
	Sectie 34.						**Section 34.**	
74.01	08. Aankoop van machines, meubilair I.H.E. .	81,7	—	8,0	73,7	—	08. Achat machines, mobilier I.H.E.	74.01
74.01	11. Aankoop van machines, meubilair. — Commissie waterbeleid	0,2	—	0,1	0,1	—	11. Achats machines mobilier. — Commission de l'Eeau.	74.01
	Sectie 51.						**Section 51.**	
61.32	01. Dotatie aan het Fonds der ziekenhuizen ..	62,0	—	1,0	61,0	—	01. Dotation. — Fonds des hôpitaux	61.32
61.80	01. Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds der ziekenhuizen	391,1	—	0,5	390,6	—	01. Dotation annuelle de base au Fonds des hôpitaux.	61.80
63.20	01. Toelagen aan gewestelijke en lokale openbare besturen (Gemeentekrediet)	826,0	5,0	—	831,0	—	01. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux (Crédit communal).	63.20
61.32	02. Dotatie aan het Fonds der ziekenhuizen ..	243,0	—	16,0	227,0	—	02. Dotation au Fonds des hôpitaux	61.32
61.80	02. Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds der ziekenhuizen	1 950,2	—	94,5	1 855,7	—	02. Dotation annuelle de base au Fonds des hôpitaux.	61.80
63.20	02. Toelagen aan gewestelijke en lokale openbare besturen (Gemeentekrediet)	18,8	0,2	—	19,0	—	02. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux (Crédit communal).	63.20
	Totalen voor Titel II		5,2	149,5		—	Totaux pour le Titre II.	

Financiën — Finances

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1981 — *Crédits alloués pour 1981* (3)	Bijkredieten lopend jaar — *Crédits supplémentaires année courante* (4)	Verminderingen — *Réductions* (5)	Kredieten voorgesteld voor 1981 — *Crédits proposés pour 1981* (6)	Bijkredieten vorige jaren — *Crédits supplémentaires années antérieures* (7)	LIBELLES (8)	Art. (9)
	Sectie 31.						**Section 31.**	
	Administraties en diensten.						**Administrations et services.**	
57.01	Verlies voortspruitend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten	0,2	—	0,1	0,1	—	Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession.	57.01
61.01	Dotatie af te dragen aan de Nationale kas voor Rampensmhade	962,0	—	600,0	862,0	—	Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités.	61.01
61.06	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren	718,0	—	50,0	668,0	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : substitution aux débiteurs défaillants.	61.06
71.01	Uitgaven betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed, enz. :						Dépenses relatives aux saisies-exécutions immobilière, etc. :	71.01
	— Vastleggingskredieten	10,0	91,6	—	101,6	—	— Crédits d'engagement.	
	— Ordonnanceringskredieten	10,0	91,6	—	101,6	—	— Crédits d'ordonnancement.	
	Totalen voor Titel II		—	150,1		—	Totaux pour le Titre II.	
	Vastleggingskredieten		91,6	—		—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		91,6	—		—	Crédits d'ordonnancement.	
	Algemene totalen voor Titel II		5,2	6 425,5		0,4	Totaux généraux pour le Titre II.	
	Vastleggingskredieten		2 288,2	750,0		—	— Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		2 059,6	750,0		—	— Crédits d'ordonnancement.	
	Algemene totalen voor de Titels I en II.		28 982,7	16 457,1		5 497,5	Totaux généraux pour les Titre I et II.	
	Vastleggingskredieten		2 288,2	2 644,6		—	— Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		2 059,6	2 726,2		—	— Crédits d'ordonnancement.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 juli 1980.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

R. VANDEPUTTE.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 juillet 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

R. VANDEPUTTE.